





EE-8°



принцесса ВАВИЛОНСКАЯ

сочинения ГОСПОДИНА В.

съ французскаго

перевель

ведоръ полунинъ



Второе изданте св поправлентемв.

Въ Санкт петербургъ.

TO ME REPORT TO ME WEEKS WAS LIKE WAS

at of the e Λ 0 Ж M K M B



принцесса ВАВИЛОНСКАЯ.

вилонскій почиталь себя вилонскій почиталь себя первымь человькомь на свыть, но тому что всь его придворные ему то сказывали, и Исторіографы его обь ономь же увъряли: естьли можно чыть его вы семь смытномы мныти извинить, то не инымь, какы только и ыть, что вы самомы дыль предки его построили вавилонь болье принцати ты-

сячь льть до него, и что онь его украсиль. Извъстно, что дворець его и зв фринець въ разстояни на нъсколько Персидских в миль отв Вавилона распространялись между эвфратомь и Тигромь омывающими сти прекрасные берега. Общирной его домв, имвющій вв фасадв три пысячи шаговь, воздымался подъ облака. Верьхъ онаго дому окружень быль оградою изь бълаго мармора, вышиною пяпідесять фушь, на коемь поставлены были статуи ужасной величины встхъ Королей и великих в людей государства. Сія площадь была сд'влана въ два ряда кирпичей и покрыта свинцовыми плишами от одного конца до другаго, а сверьхв насыпана была землею на двенапіцапів футь, и на оной землъ насажены были рощи изъ деревьевъ оливковыхв, померанцовыхв, ципронныхв, пальмовыхв, гвоздичныхв, оръховыхь, кокось называемыхь, коришневыхь, которыя составля-NA

ли аллеи непроницаемыя солнечными лучами.

Воды Эвфратскія, возвышенныя насосами во сто столбовь вкопанныхъ, текли въ сїи сада наполнять обширные бассейны марморные, и обращаяся потомь другими каналами, составляли вь зв ринц в каскады длиною шесть пысячь футь и сто пысячь водяных возвышеній, коих вышину едва увидъть было можно; а наконець возвращались вь Эвфрать. изъ коего проистекали. Сада Семирамидины, удивляющіе Азію, множество въковь послъ того были слабымв подражантемв **ТОЛЬКО** сихь древнихь диковинокь, по тому что со времени Семирамиды все начало перераждащься у мущинв и у женщинв.

Но что было всего удивительное въ Вавилонъ, что все прочее зативъвало, была одна только дочь Королевская формозанта. Съ ея то портретовъ и статуй пракси-

A 2

тель вв послужнийе въки выръзаль свою Афродиту, и ту, которую называли прекрасною Венерою. Какое различіе, о небо! между оригиналомо и копіями! Бе-лусь больше быль надмень своею дочерью, нежели как всвыв своимь государсивомь. Ей было осмнатиать лъть; надобень быль ей супругь ее досшойной: но гав его найти? Древній оракуль (*) приказаль, чигобь формозанта не иному кому принадлежала, какв только тому, которой натянеть лукь Нимвродовь. Сей сильной Нимвродь, будучи охопіникь, оставиль лукь вышиною семь фушь Вавилонскихв, савланной изв Эбенова дерева, гораздо крвпче жел вза горы Кавказской, выработываемаго въ Дербенскихъ кузницахь; и никіпо изь смеріныхь послв Нимврода не могь напіянушь сего удивишельнаго лука.

Ска-

^(*) Языческое предсказашельное 60жество.

Сказано было еще, что тоть, которой сей лукв нашянеть, убъеть льва наиужаснъйщаго и свиръпъйщаго, пущеннаго на лобномь мъстъ въ Вавилонъ. Сего было не довольно: нашягиватель лука, побъдитель льва, долженъ побъдить всъхъ своихъ совмъстниковъ, и сверьхъ того быть наиразумнъйшимъ, прекраснъйшимъ, добродътельнъйшимъ, и имъть вещи наидрагоцъннъйшия во всемъ свътъ.

Прівхали три Короля, кои осмвлились спорить за формозанту, фараонь Египенскій, Шахь Индвйскій, и великій Хань Скиоскій. Белусь назначиль день и мвсто сраженія на концв своего зввринца вь пространномь разстояніи окруженномь водами Эвфраніа и Тигра соединенныхь. Около лобнаго мвста сдвлань быль амфитеатрь изь мармора, на которомь могло помвститься пять соть тысячь эрипелей. Противь А з

)

e

b

[-

амфитеатра быль тронь Короля, коему должно было притти сь формозантою вь провожании всего Двора, и по правую и лъвую сторону между прономь и амфитеатромь были другие троны и мъста для трехь Королей и для всъхь прочихь владътелей любопытныхь видъть стю преславную церемонтю.

Прежде всвхв прівхаль Король Египетскій верьхомь на быкв Аписв, державь вы рукв цитру Изисину. За нимы слвдовали двв тысячи жрецовь, одвтыхь вы быль полоніняныя одежды былье снвгу, двв тысячи евнуховь, двв тысячи чернокнижниковь и двв тысячи воиновь.

Король Инд в йскій прівхаль скоро пошомь в колесниць на двенашцати слонахь. Свиша его была еще гораздо многочисленню и великольные фараона Египенскаго. По-

Послъдній прітхаль Король Скиоскій, при немь были только воины избранные вооруженные лужами и стрълами. Онь тхаль на преизрядномь тигръ, коего усмириль, и которой быль таквеликь, какв самая хорошая Персидская лошадь. Повелительной и величавой видь сего Монарха помрачиль его соперниковь. Руки его голыя, жиловатыя и бълыя предвъщали уже, что онь Нимродовь лукь натянеть.

Сїи три Государя пали тотчась предь Белусомь и формозантою. Король Египетскій подариль Принцессь два наилучшихь крокодила Нилскихь, двъ морскихь лошади, двъ крысы Египетскія и двъ муміи (*) сь книгами великаго Гермеса, что онь почиталь за наибольшую ръдкость на свъть.

Король Индвискій подариль ей ето слоновь сь башиями деревян-А 4

^(*) Балсамированное мертвое твло.

ными вызолоченными на каждомb, и положиль кв ногамь ея вейдамв, писанной собственною рукою Кса-ка.

Король Скиоскій, неум вющій им читать, ни писать, подариль сто лошадей, покрытых в попонами из черных в лисьих в м'в-ховь.

Принцесса потупила глаза претивъ своихъ любовниковъ и кланялася съ видомъ смирентя и благо-

родства.

Белусь приказаль проводить еихь Монарховь на проны имь пріуготовленные, для чего не имью я пірехь дочерей? сказаль онь имь: я бы сдёлаль сего дня піеспь человёкь щастливыми. Пощомь велёль онь кидать жеребей, кому первому должно спірёляпів изв лука Нимвродова. Положили вы золотой пілемь имена пірехь препієндентовь. Короля Египепіскаго вышло первое; попомь вышло имя Индейскаго Короля. Король Скию-

Скинскій посмотря на луки и своихи соперникови, не тужили,

чию быль вь третьихь.

Между тъмь, какь кь симь славнымь опышамь пртуготовлентя происходили, дванщань шысячь пажей и дваніцань піысячь молодыхь дввушекв подавали безв замвшашельсива закуски зришелямв сидъвшимь по мъстамь. Весь народь думаль, что боги не для чего другаго владвльцовь опредвляющь, как для составлен я ежедневных в торжествь, чрезь которыя бы можно почерпать увеселеніе, что жизнь чрезвычайно коротка, ежели другимь образомь препровождаема будеть, что тяжбы, ухищренія, война, споры жрецовь, снвдающіе жизнь человіческую сушь дёла гнусныя и ужасныя; что челов вко рождено полько для радоспін; что не любиль бы увеселенія страстно и безпрестанно, еспьли бы онв не быль кв тому рождень; что сущность человъжденти веселтя, и что проче все

глупость.

По начатіи сихв опытовв, которые должны были р в шишь судьбину формозанты, молодой чужестранець, Вдущій верьхомь на единорогъ въ провожанти своего слуги на единорогъ же, держащаго на рукв великую птицу, польвхаль кь лобному мвсту. Караульные удивились, увидя вь семь экипажъ человъка, имъющаго видь божества. Это было, какъ послъ говорили, лице Адонисово на твав Геркулесовомв, величество св пріятнымв видомв. Брови его черныя и бѣлые длинные волосы, смѣшеніе красошы неизвъсшной въ Вавилонъ, удивили собранје: весь амфинеатрь поднялся, чтобь его лучше осмотръть, всъ придворныя дамы успремили на него взоры свои съ великимъ удивлентемъ. формозанта сама потпупившая до сего времени глаза, подняла оные и закраснълась: три- Короля поблъдньли: всъ зрители, сравнивая формозанту съ симъ чужестранцемъ, вскричали, что нътъ въ свътъ кромъ сего молодаго человъка, которой былъ бы толь пригожъ, какъ Принцесса.

Притворники вв превеликомв удивлении спрашивали его, Король ли онь? Чужестранець отвъчаль имь, что онь сей чести не имъешь, но что онь прібхаль изь весьма дальней спіраны изв любопыпісшва, чтобь посмотрвть, есть ли Короли достойные формозаншы. Ввели его въ первое мъсто амфинеатра, слугу его, двухь единероговь и піпицу. Онь поклонился весьма низко Белусу. дочеръ его, тремь Королямь и всему собранію. Пошомв свлв на мъсто закраснъвщиев. Два единорога легли у его ногв, птица съла ему на плечо, а слуга, А б имъя имъя при себъ не большей мъшокъ, сналъ по сторону его.

Опышы начались, выняли изв золошаго ковчега лукъ Нимвродовь. Оберь - Церемоніймейстерь вь провожании пяшидесянии пажей, предшествуемь дваніцанню трубачами, поднесь его Королю Египетскому, конюрой вельтав его благословинь своимь жрецамь, и положа на голову быку Апису, не сумн Ввался, чтобъ не им вть сей первой побъды. Вышель посреди лобнаго мѣсша, началь пробовашь, истощиль свои силы, и авлаль такія шѣлодвиженія, которыя привели вр смвхр весь амфишеатрв, и заставили улыбнуться и формозантту.

Главной его жрець подошедь кв нему сказаль: оставыте, Ваше Величество, тщешную стю честь принадлежащую только мышкамы и становымь жиламь: впрочемь совствы Вы побъдите. Вы управитесь со львомь, по тому что

имћете саблю Озириса. Припресса Вавилонская должна принадлея ашь Государю, одпренному наибольшимь разумомь, а Вы оппадали загадки. Она должна выпіти замужь за наидоброд в тельн в й таго, а Вы шаковь есшь, по тому что были воспинаны Египепіскими жрецами. Наищедовиший должень ее имвть, а Вы подарили двухв наилучшихв крокодиловь и крысь изо всего Делпа. Вы имвете быка Аписа и книги Гермесовы, напбольшія ръдкости въ свътъ. Никто не можеть Вамь оспорить формозанины. Ты правду говоришь, сказаль Король Египетскій, и возвращился на свой тронв.

Подали лук в Королю Инд в скому. Он в нашер в себ от онаго мозоли, которые в в дв нед наго мозоли, которые в в дв нед на сойдуть, и утв шался в в мыслях в скоих в твмв, что и король Ски в ски не больше его будет в им в трмв им в трмв им в трмв им в трмв в трмв

A 7

Король Скиескій взялся совсёмь иначе за лукь. Онь ссединиль искуссиво сь силою, оной нёсколько нашянуль, но не мсть его совсёмь спусшить. Амфишеатрь, коему хорошій виль сего Государя вливаль склонныя кь нему мысли, воздыхаль о маломы его успёхё, и разсуждаль, чшо прекрасная Принцесса никогда не

буденів выдана.

Тогда молодой чужестранець тотчась вышель посреди лобнаго мвсииа, и подступя кв Королю Скиескому, сказаль: не удивляйтесь, Ваще Величество, что Вы совершенной удачи не имвли, пакте Эбеновые луки двлаются вв моей земав. Надобно только знать, какъ ихъ употреблять. Вы имъете гораздо больше достоинсива, что могли его натячуть, нежели какь я могу им вть, чтобь его спустинь. Топичась взяль онь спір влу, направиль на шетиву, нашянуль лукь Нимвродовь, и пусипиль

етиль стрвлу гораздо далве лобнаго мвста. Всв ударили ему вы ладопи. Вавилонь наполнился радостными восклицаніями, и всв дамы сказали: какое щастіе, что толь пригожій молодой человвкы имветь такую силу!

Пошомь выняль онь изв кармана маленькую дощечку саћланную изь слоновых в костей, написавь на ней золошою иглою, привязаль ее кь луку, и все оное поднесь Принцессв св видомь увеселяющимь всвхь присупиствующихь. Пошомь сь посшояннымь видомь возврашяся, съл на своемъ мъств между птицею своею и слугою. Весь Вавилонь быль вь удивленій; піри же Короля были вв великомь смущении, а чужестранець оказываль видь, какь будию бы онь сего совствы и не примъmuab.

формозанта еще больше удивилась, прочитя на дощечкъ, изъ слоновыхъ костей привязанной къ

луку сти стихи, писанные самымь чистымь Халдейскимь языкомь:

Нимвродовь лукь войну являень, Лукь любови щастье предвъщаеть; Вы носите его, чрезь вась сей богь любви

Всей саблался уже властитель онв земли.

Три сильных в тороля хотять вы томы спориться,

Кто будеть честь имъть изв нихв вамь нравиться.

Не знаю, кого в том ваше сердце предпочиеть;

Но знаю, ревность тоть во свъть произведеть.

Сей не большой мадригаль Принцесств не быль досадень. Его опорочивали нъкоторые господа большаго Двора, говоря, что иногда вы хорошую погоду сравнивали Белуса сы солнцемы, а формозанту сы луною, шею ея сы башнею, а грудь сы четверикомы пшеницы. Они говорили, что чужестранецы не имъеты совообра-

ображенія, и что онв заблуждается въ правилахъ истиннаго стихошворешва; но вев дамы находили спихи весьма преизрядными. Они удивлялися, что человвкв, пущающій шоль хорошо стрълы изв лука, им веть и толь много разума. Знашная Принцессина дама сказала ей: вошь, милостивая государыня, дарованія въ совершенномъ уронъ, кь чему будень служинь сему молодому челов вку его разумь и лукь Белусовь? Чтобь ему удивлялись, отвъчала формозаниа: Axb! сказала дама про себя, еще мадригаль и онь можеть быть любимЪ.

Однако Белусь посовыновавь сь своими мудрецами, объявиль, что, какь ни одинь изь прехь королей не могь выстрыты изь лука Нимвродова, то и не можеть быть женать на его дочерь, и что она будеть принадлежать тому, конгорой управится сь большимь львомь, коего нарочно для по-

того кормять вв его зввринцъ. Король Египетскій, будучи воспитань во всей премудросии своей земли, почель, чию весьма смвино, чтобъ Король за женидьбу предавался зв врямь. Онъ признавался, что обладаніе формозантою великой цвны стоило; но есньми мевь его раздерень, то онь на сей прекрасной Вавилонкъ никогда женать быть не можеть. Король Инавйскій согласился со мнънгемъ Египппянина; оба вмъств заключили, что Король Вавилонскій имв смвешся; что надобно въ наказанје ему привестњ арміи; что они довольно имвють подданныхв, кошорые починушь себв за великую честь, чтобъ умереть вв службв своихв Государей, такв что ни одинв волосв сь освященных ихъ главь не погиблень; что они удобно могушь ссадить () престола Короля Вавилонского, и потомв по жеребью взяпь прекрасную формозаницу.

Сїи

♦%€ 19 38¢

Сти два Короля заключивь сей договорь, отправили каждой вы свою землю нарочных сь повельнемь, чтобы собрать приста тысячь человых армии, и увесть

формозанту.

ъ.

И-

ей

B-

y

a-

H-

10

0

\$

b.

0

5-

1-

<u> 5</u>-

)-

Ъ

b

b

b

b

-

0

1

Одинъ только Король Скию. скій сошель на лобное мъсшо, имъя саблю въ рукахъ. Онъ не чрезвычайно быль плвнень прелестьми формозанны; одно честолюбіе было до сего времени его страстію, оно привело его вь Вавилонь. Онь хошвль показать, что хотя Короли Инд вйскій и Египенскій и довольно были разумны, чіпо не предали себя на расшерзаніе львамь; однако онь напрошивь того им вль столь. ко храбрости, что не презриль сего сражентя, и что онъ поправишь честь діадимы. Різакое его мужесшво не дозводило ему и употребить себ в в помощь своего тигра. Онь пошель одинь легко вооружень, покрышь стальнымь

шишакомв, оправленнымв золопомв, и закрывшись премя хвоспами бълыхв лошадей подобныхв снъгу.

Выпустили противь его преужаснвишаго льва, какой шолько могь быть вырощень вь горахь Антилибанскихь. Ужасные его когини могли вдругь расшерзашь всвхв трехв Королей, а широкой его звев ихв проглотить. Страиной его ревь раздавался по всему амфитеатру. Сін два гордые соперники одинь прошивь другаго побъжали. Храброй Скифець вонзиль свою саблю вь горло льву, но конець ушкнувшись вь частые зубы, которые ни чтмв проткнуть не можно, св трескомв переломился, а чудовище л'всовь освир'вп'ввшее от своей раны, впустило уже хищные свои когии въ бока Монарха.

Молодой чужестранець, будучи тронуть опасностью толь храбраго Государя, бросился подобно бно молній на лобное мівсто, отстью льву голову съ такимь же искусствомь, съ какимь въ нашихь каруселяхь молодые кавалеры схватывають Арапскія головы, или кольцы.

o b

0

Ь

Потомь вынявь маленькую коробочку, поднесь Королю Скиоскому, сказавь: Ваше Величество, найдете вы сей коробочкы дыйствительной диктамь, (*) растущи вы моей землы. Славныя ваши раны вы минуту исцыльють. Нечаянной только случай препятствоваль Вать побышть льва; мужество Ваше чрезы то не меньше удивительно.

Король Скибскій будучи тронуть больше благодарностію, нежели ревностію, благодариль избавителя своего, и сь ласкою его обнявь, возвратился домой, чтобь употребить дикіпамь кь излеченію своихь рань. Чу-

^(*) Трава. Она двоякая, Критская и простая, которая послъдняя также и ясеннымь корнемь называется.

\$ 22 38¢

Чужестранець отдаль львову голову своему слугь; оной вымывь ее вь большомь фонтань, бывшемь пониже амфитеатра, и давыстечь всей крови, выняль изымыма своего жельзо, вырваль онымы всь сорокы зубовь у льва, и вставиль вмъсто ихь сорокы алмазовь равной величины.

Госполинь его сь обыкновеннымо своимо постоянствомо возврапился на свое мѣсто, и отдавь львову голову піпицъ, сказаль: Прекрасная ппица! повергни кв спопамь формозанпы сей славной знакь глубочайшаго моего кв ней почтенія. Птица взявь вь одну изь своихь когіпей сей славной знакъ побъды, полетъла; она поднесла оной Принцессв, преклоня сь уничижениемь голову, и простершись передв нею. Алмазы ослвпили всъмь глаза. Не знали еще тогда вв преславномв Вавилонъ сего великол впія: изумруды, щопасы и сапфиры почищались только наивеликол в пн в й шими украшеніями. Белусь и весь Дворь пришли въ удивление, а птица, принесшая сей подарокв, ихв еще больше удивила. Она была величиною сь орда, но глаза ея были пріяшны и веселы, вмъсто того, что у орла оные горды и страшны. Нось ея быль розоваго цвъща, и казался имвть нвкоторое схолсшво съ прекраснымь ртомь формозаниы. Шея ея предсигавляла всв цввты Ирисины, но гораздо цвъшнъе и живъе. Золото блистало различными твньми на ея перьяхь. Ноги ея казались смвшенїемь серебра и пурпура, а хвость прекрасныхь птиць, коихь запрягали потомь вь колесницу Юноны, не сравнителень быль сь ея хвосиюмь.

Прим'вчаніе, любопытство, удивленіе, восхищеніе всего Двора, разд'влялись между алмазами и пшицею. Она свла на решетку между Белусомь и дочерью его фор-

формозантою, которая ее приговаривала, гладила и цвловала. Оная принимала ласки ея св удовольствемь смвшеннымь св почтенёмь. Когда Принцесса ее цвловала, то она ей твмв соотввтствовала, и смотрвла на нее потомь св жалостнымь видомв. Она принимала отв нее сухари и пистаци когтями своими пурпуровыми и посеребреными, и приносила ко рту, двлая видь весьма удивлентя достойной.

Белусь разсмащривая св примъчаніемь алмазы, признавался, чио онь цълою своею провинціею едва можешь заплащить пюль богашой подарокь. Онь приказаль приготовищь для сего чужестранца подарки драгоцънный с, назначенные для прехь Монарховы Сей молодой человъкь, говориль онь, конечно сынь Короля Кишайскаго, или изь шой части свъща, которую называють Европою, и о коей я слыхаль, или изь Африки.

ки, о конторой сказывають, что она вь сосъдствъ съ королевствомь Египетскимь.

0-

ая

b-

e-

0.

11-

0-

на

III-

00-

10.

Ma

M-

Я,

OHS

00-

Ab

H-

на-

3 b.

N

ай-

la,

H.

Ne Ne

ζИ,

Онь послаль тотчась своего Оберь - Шпалмейстера сь привътствйемь къ сему чужестранцу, и велъль его спросить: Государь ли онь, или сынь какого изь сихь имперій Государя, и для чего имперій Государя, и для чего имперій удивительныя сокровища, прібхаль только сь однимь слугою и не большимь мъщкомь?

Между твмв, какв ОбервШталмейстерь подвъзжаль кв амфитеатру, чтобь исполнить порученное ему дъло, пртвхаль другой слуга на единорогъ. Оной подвъхавь кв молодому человъку, сказаль: Ормарь, вашь родитель, находится теперь при концъ своей жизни, и я пртвхаль вась о томь увъдомить. Чужестранець воззръвь на небо, проливаль слезы, и отвъчаль только сими словами, лоъдемь.

0.

Оберь - Шталмейстерь сдълавь присутствие от Белуса побъдителю льва, подарившему сорокь алмазовь, обладателю прекрасной птицы, спросиль у слуги, котораго государства владътель отець сего молодаго воина? Слугл отвъчаль: отець его престарълой пастухь, весьма любимой вь своей странъ.

Между симъ коропікимъ разговоромь чужестранець съль уже на единорога. Онь сказаль Оберь-Шпалмейстеру: Государь мой, удостойте меня повергнуть се б я стопамь Белусовымь и его дщери. Я осмъливаюсь ее просить, чтобы имъла большее попеченте объ оставленной мною у нее птицъ: опая также несравненна, какъ и она. Выговоря сти слова, пустился онь подобно молнти; двое слугь опть него не опставали, и всъ топчась изъ виду вонь вышли.

формозанта не могла удержаться, чтобь не произвесть веA

a

À

3

I

1

Į

1

1

. 6

1

B-

0-

:0. e-

W.

Ab

y-1a-

NO

0-

ke b-

V ..

R

и.

)-

.

И

b b

I-

)-

-

-

ликаго крика. Птица оборотясь кы амфишеатру, гав господины ея сиавлы, весьма казалась быть печальна, что его больше не видиты. Потомы посмотря прилъжно на Принцессу, и касаясь тихо носомы прекрасной ея руки, оказывала виды тоть, что предается ея услугамы.

Белусв, пришедшій вв найбольшее удивленіе, услышавв, что сей молодой челов вкв толь р'вдкаго достоинства, быль сынь пасту. тей, не могь сему пов'врить. Онь послаль за нимь вь сл'вдь; но вскор'в принесли ему изв'встіе, что единороговь, на коихь сти три челов'вка скачуть, ни коимь образомь догнать не можно, и что по такой скорости имь вь день сто миль перескакать должно.

\$. 2.

Всв разсуждали о семь чудномь приключении, и всякь имвль ищепныя о шомь мысли. Какь Б 2 могь могь паступней сынь подарить сорокь большихь алмазовь? Для чего бхаль онь верьхомь на единорогь? не могли сего понять, и формозанта лаская свою ппицу, погружена была вы глубокихь размышленїяхь.

Принцесса Алдея, сестра ея двоюродная, весьма пригожая и красотою почти подобна формозаніїв, сказала ей: Я не понимаю, чтобь сей молодой полубогь быль пастушей сынь; но мив кажется, что онр исполния всв договоры сопряженные св вашимв замужствомь. Онь выстрванав изв лука Нимвродова, оно побъдило льва, онь весьма разумень, по тому что вь самой скорости изъясниль вамь сшихами свое мнвние. По драгоцвинымь вамь подареннымь алмазамь не можете вы иначе заключить, чтобь онь не быль наищедовйний человвкв. Пипица его наибольшая ръдкость на свътъ. Доброд втель его безприм врна, по moтому что не смотря на то, что имъя случай быть съвами, оставиль оной, и уъхаль какь скоро только услышаль о бользни своего отца. Оракуль во всемь сбылся, исключая только побъды его соперниковь; но онь еще больше сдълаль. Онь спась жизнь изв нихь одного, коего ему опасаться было можно; а естьли надобность потребуеть биться сь двумя другими, то думаю, что онь сь ними легко управится.

Вы справедливо говорите, отвечала формозанта: но возможноль, чтобь наибольшёй челов вы свыть, и можеть быть наилюбимый быль пастущей сынь?

Знативищая Принцессина дама вмышавщись вы разговоры, сказала: что весьма часто поды словомы пастуха разумылись Короли, что ихы называли пастухами для того, что они довольно голо стритуть своихы овець, что конечно ы за слуслуга его сшутиль дурную шутку, что сей молодой воинь по иссму только сь такою малою снитою прібхаль, чнобь показань, сколь превышаєть одно его достоинство великсльте Королей, и чтобь формозанта имь только однимь одолженною была. Принцесса ничего на то не отвівчала, а безпрестанно сь ніжностію цівловала свою птицу.

Между шѣмь пртуготовляемо было великое пиршество для трехь Королей и для всѣхь Князей пртѣхавшихь на празднество. Дочь и племянница Королевсктя должны были составлять главную онаго красоту. Поднесли Королямь подарки достойные великольтя Вавилонскаго. Белусь во время сихы пртуготовленти собраль свой совыть для разсуждентя о супружествь прекрасной формозанты, и говориль оному такь, какь надобно великому политику слѣдующимь образомь:

T-

Co.

VI-

-F

j-

0

b

й

Ь

ı

0:

.

):

ī

Я старь, я не знаю, что мнь больше двлать, и за кого выдать свою дочь. Тоть, которой ее достоинь, простой только пастухь. Короли Индвискій и Египенскій трусы; Король Скиескій мнь быль бы и кспіати, но онь не исполниль ни одного положеннаго договора. Я иду еще соввтовать сь оракуломь; между тьмь разсуждайте, и мы по тому и рынимь, что оракуль скажеть, для того что Государь должень поступать по точному повельнію боговь безсмертныхь.

И такь пошель онь вы свою капеллю. Оракуль по своему обыкновению отвычаль ему короткими словами: Дочь тпол не пыдеть прежде эсі мужь, поком не будеть путешестпопсты по систу. Белусь вы превеликомь удивлении возвращается кы совыту и сказываеть сей отвыть:

Всв Министры имваи глубокое почтение кв оракуламь; они Б 4 еди-

единодушно почитали ихъ основанјемв закона, и полагали, чио разсудокъ долженъ молчань предъ ними; что ими Государи царствующь надь народами, а мудрецы надв Государями; что безв оракуловь не было бы ни деброаћтели, ни покоя на земли. Наконець оказавь имь наиглубочайшее почтенте, почти всв заключили. что сте повежвите несносно; что не должно ему повиноваться; что ничто толь не пристойно для аввицы, а особливо для дочери великаго Коромя Вавилонскаго, чтобь бъжащь, не зная куда; что сте можеть бышь двиствительнымь препятиствиемь ея замужству, или способомъ къ супружеству пайному, позорному и см'виному; однимь словомь, заключили они, что сей оракуль не имветь общаго смысла.

Младшій изв Министровв, называемой Онодазв, им вющій больше ихв разума, сказалв, что ора-

0

b

)...

Ъ

...

)--

e

C

0

оракуль конечно разум веть н вкоторое путешествие изв благоговънія, и для того обязывается онв быть Принцессв предводителемь. Совъть согласился на его мнънія. но всякой хошфль бышь проводникомв. Король рѣшилв, чіпо Принцесса можеть вхань на триста миль Персидских по дорог къ Аравіи ві храмі, о коего святосши носилась слава, что оно ко щаспіливымь замужствамь д'явицамь помогаень, и чию старшему изъ совъща должно бышь ея проводникомв. Послѣ сего рѣшенія пошли ужинашь.

§. 3.

Посреди садовъ между двумя каскадами возвышался великой заль оваломь на піриспіа шаговь вь діаменірь, кошораго сводь небесной, испещренной звіздами золотыми, предспіавляль все созвіздіє сь планешами, каждая въ своемь настоящемь мість; и сей сводь

Б 5

ертв лся такв, какв небо махинами также невидимыми, какв и тв, кои движеніями небесными управляющь. Сто тысячь восковых в сввиь в хруспальных в и минеральных в цилиндрическихв фигурахь освъщали наружность и внуш ревносив залы. На бифешъ сь уступами представлено было дван цашь пысячь сосудовь или блюдь золошыхь, а напрошивь бюфета на других в уступах в сид вло премножество музыкантовь. Еще два амфинеаніра уставлены были одинь плодами всякаго рода , другой великими бушылями хрусшальными ев винами всвхв сорповв какіе шолько есшь на свінів.

Геспи свли около спола фигурнаго, украшеннаго цввинами и плодами савланными изб дерогих ваменьевв. Прекрасная формозанта сидвла между Королями Индвискимв и Египетскимв, Принцесса Алдея подлв Короля Скиоскаго. Было трипацать Князей,

W >

b

b

И

5

0

-

)

917

и каждой из них сид ва подаводной из прекраснвиших придворных в дамь. Король Вавилонскій сид ва вы самой средин в пропивы дочери, и казался быль разавлены между печалію, чіпо не могы ее выдать за мужь, и веселіемь, что еще ее при себы имбеть. формозанта просила у него позволенія, что бы посадить свою пинцу на стол подав себя. Король оное сы удовольствіемь позволиль.

Музыка заигравшая дала совершенную свободу каждому Государю разговаривань св своею дамою. Пиршество было столь же пріятно, какв и великолвино. Поставили предв формозанту раго, которую Король, ея родитель, весьма любиль. Причцесса сказала, что должно ее отнесть предв Его Величество ; ппица схватила тотчась блюдо св удивительнымь искусствомь, и поднество бо бо да

ла оное Королю. Никогда ужинь толь удивишелень не быль. Белусь столько же ее ласкаль, какь и дочь его. Пшица полешвла кв ней назадь. Она на полет в распустила свой прекрасной хвоств; крылья ея распушенныя предсшавляли наилучийе цв вшы ; золошыя ея перья далали шакой блескв, что всёхь глаза обранились шелько на нее. Музыканшы переставь играть, смотр вли на нее св изумленіемв. Никто не ълв и не говориль ни слова, а только удивлялся. Принцесса Вавилонская цівловала ее во время всего ужина, не помышлля совство, есть ли Государи на свышь. Короли Индвискій и Египешскій почувствовали умножение споей досады и огорченія, и чигобъ штьмь скор ве исполнить свое мидение, объщами другь другу посавшинь маршемь своихь прехь сошь пысячь человъкь.

,-

b

Король же Скиескій напротивь того упражнень быль вь разговорахь сь прекрасною Алдеею: Будучи надмень, пренебрегаль онь безь досады холодность формозаншы, и оказываль кв ней больше безпристрастія, нежели огорченія. Она прекрасна, говориль онь: я признаюся, но она, мнв кажется, изв числа твхв женщинь, кошорыя только помышляють о своей красопт, и думають, что родь челов вческій имь должень великою благодарноспіїю, когда они удостоянів себя публично гоказашь. Вb моей земав идолово не почитають. Я бы лучие любиль дурную женщину снисходительную и ласкавую, нежели какв стю прекраеную сшатую. Вы имвете, государыня моя, сшолько же пріяшносшей, какв и она, а удостоиваеше иностранных вашего обхожденія. Я вамь признаюсь ошкровенно, такъ какъ Скиоецъ, B 7 OIII

что я вась сестрицѣ вашей предпочитаю. Однако онь ошибался вь нравѣ формозанты, она не такь была горда, какъ казалась; но привѣтстве его весьма изрядно было принято Принцессою Алдеею. разговорь ихь сталь весьма важень: они были чрезвычайно довольны, и уже увѣрены другь о другѣ, пока еще изь- за стола не вышли.

Послѣ ужина пошли прогуливаться въ рощи. Король Скиоскій и Алдея не оставили, чтобь не сыскать себѣ уединенняго мѣста. Алдея будучи весьма откровенна, говорила сему Государю слѣдующимъ образомъ:

Я сеспру мою ненавижу, хотя она прекрасиве меня, и назначена для престола Вавилонскаго честь ту, что я Вамы попра илась, вмвняю я себв вмвсто прелестей. Я предпочитаю Скиюское государство св Вами коронв Вавилонской безь Вась. Но стя

A.

E S

кЪ

И-

ol-

0.

a-

0.

0

ie.

V-

9-

Ъ

5-

)-

0

1-

b

)

1

еїя корона принадлежині в мнв по правамв, естьли оныя есть на сввінів, по тому что я происхожу изв старшей линіи Нимвродовой, а формозанта изв младіней. Двдв ея ссадиль моего двда св престюла и велвлю его умерпівить.

Такая - що сила родства вы королееской фамиліи Вавилонской! сказалы Скибецы. Какы назывался ся вашы дыль? Оны назывался Алдей, также какы и я; отецы мей имы такее же имя. Оны ессланы былы вы ссылку сы матерыю мосю вы наиотдаленный край государетва, и Белусы послы илы смерши, не имыя никакой спасности оты меня, велылы меня воспитать при своей дочеры; однако положилы намырете, чтобы меня никогда не выдавать за мужы.

Я хочу отметить за вашего розителя, абла и за вась, сказаль король Скинскій. Я вамь за то отвічаю, что вы будете за

мужемь. Я вась послъзавтра на разсвъть увезу, по тому что завтра сь Королемь Вавилонскимь должно объдать, и потомь возвращусь для защищентя вашего права сь піремя стами тысячами человькь арміи. Я сего охотно желаю, сказала прекрасная Алдея, и давь другь другу честное сло-

во, разстались.

Прекрасная формозанта давно уже ушла спать. Она велъла поставить подав своей постели не большое померанцовое дерево вр серебреномъ горшкв, для покоя своей пинцв; и хотя заввев у посшели быль и закрышь, однако заснупть не могла. Сердце ея и воображение довольно были возбуждены. Прекрасной чужеспіранець предешавлялся ея глазамв; она воображала себв его пускающаго стрвау изв лука Нимвродова ; смотрвла на него, как льву голову опісвкі повпіоряла его мадригаль; наконець взирала на

него, как он из кучи верьхом на своем единорог ускакал ; и піупів по начала испускаї ты тяжкіе вздохи, и вскричала в слезах в и піак я его никогда не увижу, он не возвраї питіся.

1

Онъ, милоспирая Государыня, возвращится, отвъчала ей птица, сидъвшая на померанцовомъ деревъ; можноль, чтобъ васъ увидъть?

О небо! О ввчныя могущества! Пинца моя говоришь самымь чистымь Халдейскимь языкомь! Выговоря си слова, открыла она заввсь, подняла кы верьху руки, и стала на постель на колвна: Богы ли ты снизшедшй на землю? Великой ли ты Орозмады, скрытой поды сими прекрасными перьями? Естыли ты Богы, то возврати мнь сего молодаго красавца.

Я только летучее созданіе, отвібчала она; но я родилась віб то время, когда еще всіб звібри гово-

рили, и когда итицы, змви, ослицы, лошади и грифы сь людьми дружелювно разговаривали. Я не хошва соворить при всвхв, опасаясь, чтобь придворные ваши дамы не почли меня за колдуна: я хочу вамь только открыться.

формозанта, пришедшая вв великое смяшение и смущение отв таких чудесь, побуждена была чрезвычайнымь желаніемь, чтобь варугь савлать ей премножество вопросовь: и такь тотчась спросила ее, сколько ей лъть? дватцань семь пысячь девянь сопь лъть и шесть мъсяцовь, милостивая Государыня; я начинаю мое происхождение вмвств св малымь птечентемь неба, что ваши мудрецы называющь равноденствіемь и равнонощіемь, и кое почти вь двапідань восемь тысячь вашихь авть совершается. Есть еще несравненно должайния теченія, и по тому у нась бывають твари гораздо старве меня. Дватцать

W-

MI

le.

a-

a-

R

Ъ

b

a

b

0:

)-

[--

b

)-

O

1-

И

-

N.

6

дать двв тысячи лвтв тому назадь, какь я выучилась по - Халдейски во время одного изв моихв пушеществій; я всегда им вла большую склонносив кв Халлейскому языку; но другіе звібри мои соповарищи отреклись. чтобь вь вашихь странахь не говорить. . . А для чего это божественная моя птица? . . Ахъ! для того, что люди приняли наконсцъ обыкновение, чипобъ насъ вств, вывсто того, чтобь св нами обходинься, и распространяшь свои знанія вр нашемь обхожденіи. Варвары, не должны ли они бышь увърены, что мы имъемь шь же возможности, какь и они, тв же чувства, тв же нужды, ш'в же желанія; мы бы имвли пю же самое, что называется душа, такв какв и они; мы были бы ихв братья, а должно было бы варить и всть только злыхь? Мы ваши брапья по тому, что великое существо, существо въчное

чное и основатель вы положенной сы людьми завыты (*) насы точно включилы. Оны запретилы намы питаться вашею кровию, а намы сосать вашу.

Басни древняго вашего Локмана, переведенныя на многіє языки, будуть ввинымь свильтельствомь благополучнаго обхожденія, котпорое вы напредь сего св нами имвли. Они всв начинаются сими словами: Во премя то, како заври гопорили. Правда, что есть между вами много женщинь, которыя всегда разговаривають сь своими собаками, но они вознам Врились, чтобъ ничего не отвътствовать съ того времени, какъ ихъ стали арапниками принуждать, чтобъ бъгать на охоту, и быть участниками смершо убивсшва древнихъ наших общих пріятелей, оленей, диких козв, зайцовв и рябчиковъ.

^(*) Смотри гл. 9. первой книги Моисеевой и главы 3. 18. и 19. Экклестаста.

ŭ

[-

b

e

-

-

-

I

a

)

)

У вась есть еще древние стихи, вь которыхь лошади говорять, и кучеры ваши сь ними разговаривають всякой день, но сь такою грубостию, и такими ругательными словами, что лошади, которыя вась прежде любили, кь вамь нынь отвращение имьють.

Земля, въ которой живеть прекрасной вашь чужестранець, наисовершеннъйшйй изь смертныхь, осталась только одна, въ которой поль вашь разумъеть еще нашь поль любить, и съ нимъ разговаривать, и въ одной только сей странъ изо всего свъта люди справедливы.

А габ сія земля любезнаго моего чужестранца? Какв зовушв сего воина? Какв называется его государство? Я уже болыпе не повврю, чтобв онв быль пастухв, такв какв я не вврю, чтобв ты была летучая мышь.

Земля его, милосшивая Государыня, называешся земля Гангаридовь. Народь доброд в пельной и непобъдимой, обищающий на восточных берегахь Ганги. Имя моего друга Амацань; онь не Король, и я не знаю, захошъль ли бы онб такв себя унизипь, чтобв и бышь Королемь; онь весьма любишь своихь одноземцовь; онь пасшухв шакой же, какв и они. Но не подумайте, чтобь сти пастухи похожи были на вашихв, которые едва прикрышы раздранными рубищами, пасуть овець несравненно лучше ихв одвиныхв, воздыхающь подь игомь бъдности, и удъляють еще собирателю податей половину мал в ней плашы, получаемой отв своихв господв. Пастухи Гангаридскіе, рожденные вь совершенномь равенсивъ, обладающь спадами безчисленными, покрывающими поля ихв навсегда цв в пущія. Ихв никогда не быюнів: сте почищается за ужасной про-CIIIY-

No.

14

1

1

j

. 53

I

À

ż

Ð

6

P

I

á

C

1

e

й

7 ...

-

b

1-

)-

3

3:

) -

1-

ступокъ въ Гангаридскихъ странахь, чтобь бить и всть равнаго себъ. Шерсть ихъ, которая гораздо тонве и лучше самаго хорошаго шелку, соспавляень намбольшій торгь въ востокъ. Впрочемь земля Гангаридская произносинь все то, что можень льстить желаніямь человвческимь. Большее алмазы, копорые Амацань имъль честь вамь поднести, изв одной горы ему принадлежащей. Таких вединоротовь, на какомь вы его видъли Вхавшаго верьхомв, Гангариды обыкновенно для Взды упопребляюнів. Сей звірь наилучий, наигорд вишій , наижесточайшій и наисмиренн в ш ій, украшающій землю. Довольно было бы сніа Гангаридовь и ста единороговь для разбитія безчисленных рармій. Дввсти лвтв тому назадв, какв одинь Инд виской Король столько быль глупь, что захотьть покоришь себь сей народь: онь при-. шелъ

шель сь жесянью пысячами слоновъ и съ милјономъ воиновъ. Единороги произили слоновъ такъ, какъ я видъла на столъ вашемъ жаворонковь нацвпленныхь на золошыхв вершвляхв; а воиновв посвкли Гангариды саблями своими, подобно какв восточные народы посвкающь на поляхь своихв растущее пшено сорочинское. Короля взяли в полонь болве, нежели какъ съ шеспъю спами пысячами челов вкв. Омыли его вв цвлительных водахь Гангарид. екихв и предписали ему діэту обыкновенную вв сей землв, которая состоинь вь томь, чтобь пинаться только произращентями, кои естество въ изобили произвело для насыщентя всего того, что дыхание имвенив. Люди, питающіеся мясомв и употребляющие крвпкие напитки, всв им вють кровь острую и созженную, которая ихв авлаеть во многих случаях дураками. Главное

b.

b,

Ъ

) -

Ъ

1-

a-

)-

e.

2-

1-

Ъ

[-

y

)-

b

-

N

0

)-

)b

[-

0

3-

e

ное ихв дурачество состоить вв жесшокости, чтобь проливать кровь своихв ближнихв, и раззоряшь плодоносныя сшепи, чтобъ обладать погостами. Шесть мвсяцовь лечили Индвискаго Короля ошь его болвзни. Какь лекари наконець усмотръли, что пульсь и разсудокъ его стали приходить опять вв порядокв, то подали они обь ономь свиделиельство совету Гангаридскому. Оной призвавь вь согласте единороговь, челов вколюбно отослаль назаль вь свою землю Короля Инд вйскаго, глупой его придворной штать и безсильныхь воиновь. Сте поученте савлало ихв разумными, и св того времени Инд вйцы почитали Гангаридовь такь, какь у вась ничего еще неумвющие и желающие обучаться. починающь философовь Халдейскихв, св коими они не могушв сравниться. Скажи мнв, любезная моя ппица, спросила Принцесса. есшь ли какой законь у Гангари-B : AOB b?

довь? . . Есть ли законь? Милоспивая Государыня, мы собираемся воздавать благодарность Богу вь дни полной луны; мущины вь большой храмь кедровой, а женщины вь другой, чтобь не имъть разсъянныхь мыслей; всъ ппицы вь рощу, а четвероногія на прекрасной зеленой лугь. Мы благодаримь Бога за всъ благодъянія намь оказываемыя. Сверьхь того имъемь мы попугаевь, которые чрезчайно хорото сказывають предики.

Такое - то отечество любезнаго моего Амацана, тамъ то я живу; я столько же имъю къ нему пріязни, сколько онъ вамъ впериль любви. Естьли вы мнъ въ томъ повърите, то мы по ъдемъ вмъстъ, и вы ему возвращите посъщенте саъланное отъ него вамъ.

Ты по справедливосни, любезная моя пшица, изрядную должиость отправляеть, отвътствовала Принцесса улыбнувшись, которая соръла желангемь, чтобь отправиться въ сей путь, но не хотъла о томъ вызващься. Я служу моему пріятелю, сказала птица, и по щастіи томь, чтобь вась любить, почитаю я за наибольшее, чтобь способствовать взаимной вашей любви.

формозанта не знала отв радости что двлать, и починала себя вознесенною до небесв. Все, что она вв сей день видвла, все то, что слышала, а особливо, что вв сердцв своемь чувствовала, привело ее вв восхищенте гораздо превосходящее того, которое ныны чувствующь благополучные Музулманы, когда свободясь отв земных в узв, видять себя вв девятом внебъ вв объящях своих урисовь, окруженных и преисполненных славою и благополучтем в небесным в небесеным в небесеным

§. 4.

Она всю ночь препроводила вр разговорах о Амацан в. Назы-В 2 вала его не иначе, какъ своимъ пасшухомъ; и съ сего - то времени пасшухъ и любовникъ начали имъть у нъкоторыхъ народовъ всегда равное названте.

То спрашивала она у птицы, имћар ли Амацанъ другихъ любовниць? И какь оная ей опів впствовала, что не имвлв, то она тому несказанно радовалась. То любопышсшвовала она , ч в м в онь время провождаеть, и слышала св великою радосий ю, что онв употребляеть оное, чтобь авлать добро, поправлять искусства, испынывать тайносии еспества, и приводить вр совершенство свое быште. хошвла она знать, душа ея ппицы такоголь же свойства, какв и ея любовника, для чего жила она близв двапицани осьми тысячв лвтв, вмвсто того, что ея любовнику не бол ве осмнатицати или девящнап цати лёть. Она авлала множесшво сему подобных вопроcobb .

совь, на которые птица отвътствовала съ такою скромностію, которая оскорбляла ся любопытство, Наконець сонь затвориль глаза, и повергь формозанту сладкому воображенію чрезь посланныхь богами, которые иногла и самое дъйство превосходять, и коя вся философія Халдеевь едва можеть истолковать.

формозанила пробудилась весьма поздио. Лишь шолько она проснулась, как в Король, ея ошець,
вошель къ ней въ покои. Пшица
приняла Его Величество съ учтивостію, соединенною съ почщентемь,
встрытила его, била крыльями,
протягивала шею, и съла на свое
померанцовое дерево. Король съль
на постелю своея дочери, которая послъ сна еще прекраснъе казалась. Великая его борода коснулась сему прекрасному лицу, и
поцъловавъ его два раза, говорила
слъдующія слова:

Любезная моя дочь, ты не В 3 мо-

могла противь чаянія моего найпи вчера мужа, однако тебв оной надобень; благополучие моего государсива ию о пребусив. Я совътоваль св орануломь, которой, какв шы знаешь, никогда не лжешь, и которой управляеть всв мой поступки. Онь мнв приказаль, чтобь пустинь шебя вздить по сввину. Надобно тебв путеше співовать. . . Ахв! конечно кв Гангаридамъ, сказала Принцесса: и выговоря нечаянно сти слова, спохвашилась, чию дурно сказала. Король, не зная совствы Географіи, спросиль ее, что она чрезь Гангаридовь разумћешь? Однако она нашла способь себя поправишь. Король ув в домиль ее, что должно ей отправиться вы пушь для моленія, чию онь уже назначиль особь къ ея препровождентю: старшаго изь государспівенныхь членовь, главнаго жреца, придворную даму, лекаря, апшекаря и пшицу ея св присшойнымь числомь служищефорлей.

й-

йС

V-

B-

1,

b,

N

) 4

0

e:

3

Ħ

Ö-

١.

1

1-

12

6.

0

3-

b

0

,

19

b

формозанта, которая никогда изв покоевь Короля, своего родишеля, не выходила, и конторая до прівзда трехь Королей и Амацана вела жизнь весьма принужденную вв предвазхв великолвийя и вь внъшнемь видь веселостей, обрадовалась услыша о своемь путешестви. Можеть быть, помышляла она, боги вліяють и любезному моему Гангариду по же желаніе, чшобь тхать вь тоть же храмь, и можешь быть я буду имвшь щастве, видввв сего странсшвующато? Она весьма ласковымь образомь благодарила родидишеля своего, сказавъ ему, что она всегда имвла шайное почтение кв сему святому, кв которому св посылающь.

белусь савлаль великолвиной обваь для своихь гостей, на кошоромь были шолько мущины, и всв люди между собою весьма несогласные; Короли, Князья, Министры, знатнъйщее духовен-В 4 ство, всв были наполнены ревностію одинь противь другаго: всв говорили сь разборомь, всв заботились о своихь сосваяхь и о самихь себв. Обваь быль скучень, хошя и много пили. Принцессы остались вь своихь покояхь, будучи каждая изь нихь вь мысляхь о своемь отбъзав и кушали особливо. Потомь пота формозанта гулять вь сада сь любезною своею птицею, которая для увеселенія ея сь дерева на дерєво перелетывала, распущая свой прекрасной хвость и прелестныя свои перья.

Король Египетскій разгорячась виномь, я не хочу сказапь, напившись, спросиль лука и стрвль у своего пажа. Сей Государь вы самомы дыль быль наинеискусный стрылокы вы своемы государствы. Естьли оны вы цыль стрылокы, то мысто, вы которомы чаеть быть наибольте вы безопасности, было точно то, на которое оны цыль. Прекрасная же птица летая толь

0-

0-

a-

b.

ы

b

ő-

a

0

Я

I-

й

Ь

же быстро, какв и стрвла, сама на нее налештала, и совство окровавленна упала въ руки формозаниы. Египтянин глупым смвхом в засм в явинись, возвращился в в свой покои. Принцесса начала преужасной крикь и вопль и била себя вь грудь. Птица умирая, тихо ей сказала: сожгимени и пепель мой непремвнно отвези кв щасніливой Аравїи кв востоку древняго города Едема, и пост ь его на солнце на не большой косшерв изв гвоздики и корицы. Выговоря сти слова, она умерла. формозанта лежала долгое время вв обморокћ; и хотя наконецъ и пришла опящь в чувство, но испускала безпрестанно вздохи и проливала слезы. Родишель дъля ея печаль, и кленя Короля Египешскаго, не сумн вался, чтобь сей случай не предвѣщаль впредь какото нещаспіливаго следспівія. Онв тотчась пошель вь свою капеллю совътовать съ оракуломъ B 5

Оракуль отвъчаль: Смешенте псего, смерть жиная, неиврность и постоянство, уронь и прибыль, нещасття и благололучте. Ни онь, ни совъть его не могли изь сего ничего понять; но наконець быль онь доволень птъмь, что исполниль должности своего благоговънтя.

Рыдающая его дочь во время то, какь онь совыноваль сь оракуломв, велвла ппицв оказапъ последнюю честь такв, какв она приказывала, и вознам врилась, чтобь свезни ее вь Аравію, хопіябы и жизнь свою опасноспіи подвергла. Она созжена была и св померанцовымь деревомь, на которомь сидвла, вь незгараемомь полотинъ. Принцесса собрала пепель ся вы не большой золошой сосуль, осыпанной карбункулами и алмазами, вынятыми изв челюспей львовыхв. Для чего не могла она, вмѣсто того, чтобъ исполниць стю жалоспіную должноспів.

0-

H

0-

не

10

b.

0

Я

1-

ъ a

1

)

жность, совство живаго зжечь несноснтишаго Короля Египепіскаго! Вошь вы чемы все ея желанте состояло. Вы огорченти своемы велтла она убить двухы его крокодиловы, морскихы лошадей и крысы, а двт его мумти велтла бросить вы Эвфраты; естьли бы она вола его Аписа имтла вы своей власти, то бы и онаго не пощадила.

Король Египетскій, будучи тронуть симь поруганіемь, итотчась побхаль, чтобь приказать постьщать своимь тремь стамь тысячамь челов вкамь. Король Индыйскій, видя скорой отівы зды своего союзника, побхаль и самы того же дня вы непремынномы намыреніи, чтобы соединить свои приста тысячы человы Индыйцовы сы арміею Египетскою. Король Скиюскій ужаль ночью сы принцессою Алдеею, твердо вознамырясь, чтобы приступя сы тревы в 6

мя стами тысячами Скиоовь, за нее биться и возвратить ей нас Баство Вавилонское, принадлежащее по происхождентю ея изь старшей линти.

формозанта съ своей стороны отправилась въ три часа поущру съ свитою свое ю въ путеществе для моленія, льстясь, что она можеть быть и въ Аравіи, чтобъ исполнить послъднюю волю своей птицы, и что справедливость безсмертных боговъ возвратить ей любезнаго ея Амацана, безъ котораго она бел ве жить не могла.

И плакъ Король Вавилонскій проснувшись никого уже не нашель. Какъ только оканчивающся великія празднесшва! сказаль онь, и какъ оставляють они по себъ пустое удивленіе вы мысляхь, когда шумь произойдеть! Но онь подвигнуть быль на гнъвъ дъйспвительно Королевскій, увъдомясь, что увезли Принц слу Алдею. 32

a-

e-

36

ы

y

3-

0

-

дею. Онв приказаль разбудить всёхь своихь Министровь и собрать совёть. Во ожиданти ихв не оставиль онь, чтобь не посовётовать св своимь оракуломь, но не могь отв него инаго отвёта получить, кромё сихь словь, толь славныхь напослёдокь во всемь свёть: Кагда дётиць не пыдать за мужь, то они сами за мужь пыдуть.

Тотчась отдань быль приказь, чтобь выступить вы маршы тремы стамы тысячамы человыкамы противы Короля Скинскаго. Воты война наижесточайтая, загорышаяся со всыхы стороны, проистедитая оты увеселеныя наилучшаго празднества, каковы бывали на землы. Азыя готовится быть опустощена четырымя армыми, состоящими каждая изы прехы соты пысячы человыкы. Можно лехко понять, что война Троянская, удивляющая свыты нысколь-

B 7

KO

ковъковъ послъ того въ сравнени сей, ничто иное была, какъ дътская игра; но должно инакже разсудить, что война Троянская произошла только опів престарълой женщины весьма своевольной, которая позволила себя увезпы два раза, а еїя напротивъ того отів двухъ дъвицъ и опів одной птицы.

Король Индвискій повхаль дожидапься своей арміи на большой и преизрядной дорогв, пролегаемой тогда прямо отів Вавилона вы кашемиру. Король Скиюскій быжаль св Алдеею прекраснымы путемь, ведущимы кы горы Иммаусьвсь сій дороги потомы пропали чрезы дурное правленіе. Король Египетскій обратился кы западу, и продолжаль путь свой по берегу малаго моря Средиземнаго, которое потомы несмысленные Евреи великимы моремы назвали. By

Ж

pe

n

n.

K

B

6

II A

1

eHiu

Bm-

раз-

ка**я**:

Й.

пъ

ГО

OŘ

0-

Ň

й

j-

-

Ĩ

5

Прекрасная же формозанта вхала по дорогв кв Бассорв, усажденной высокими пальмовыми деревьями, которыя двлали безпрестанную извнь, и произносили плоды во всв времена года. Храмв, куда она для моленія вхала, быль вв самой Бассорв; святой, которому сей храмв посвятили, почни быль равень боготворенному потомы вв Лампзакв. Онв не токмо доставляль мужей двицамв, но и самв часто бываль вмвсто мужа. Сего святаго во всей Ассіи наибольше починали.

формозания ни мало не пеклась о свящомь Бассорскомь; она призывала шолько любезнаго своего пасшуха Гангаридскаго, прекраснаго своего Амацана; вознамърилась състь вы Бассоръ на корабль, и ъхань вы щастливую Аравію, чтобы исполнины повелънное умершею ппицею.

на трепьемь ночномы ночлегь, лищь только вошла она вы пра-

трактирь, вь которомь служителями ея все для ее было приготовлено, какъ она увъдомилась, что и Король Египепіскій ігуда же прівхаль. Будучи ув вдомлень о путешестви Принцессином презв своихь шпіоновь, потчась перемъниль свой пушь вы провожании многочисленнаго прикрыпаїя. Прі-Бхавь велвль онь поставить часовых у встхв ворошь, вошель вв покой прекрасной формозанизы, и сказаль ей: Государыня моя, всевто я авиствительно и искаль; вы въ бышность мою въ Вавиловъ весьма мало обо мн думали. Справедливосить піребуеть, чигобь наказывань спесивых и упрямых в: пожалуйше, есшьли вамь угодно, оптужинайте сего вечера со мною. Вы не будете имъть иной постели, крем в моей, и я буду поступашь св вами по моему удовольсшвію.

формозанта довольно могла видыть, что сна противь его бы-

ла безсильна: она знала, что здравой разсудоко состоить вы томь, чтобь поступань по своему состоянію. И такъ взяла мъры. чтобь свободиться оть Короля Египетскаго невинною хитростію. Она посмопіря на него нѣсколько покосившись, что многіе в вки потомь назывались смотрвть любовнымв взоромв, (*) начала ему сь цѣломудріемь, пріяпноснію, ласкою, смущениемь, и сь шакою прелестію, которая наиразумн вйшаго саблала бы дуракомв, и наипрозорливвишаго бы ослвпила. говоришь слёдующія слова:

Я Вамв, государь мой, признаюсь, что предв Вами всегда потупляла глаза, когда Вы сдвлали честь Королю, моему родителю, Вашимы кв нему прівздомь. Я опасалась моего сердца и сущей моей простоты; я тряслась, чтобь мой родитель и Ваши соперники не примвтили предпочтенїя, которое Вы

^(*) lorgnez.

Вы столь много заслуживаете. Я теперь могу предаться моимо чувспвамь. Божусь воломь Аписомь, кошораго послѣ Вась больше всего на свътв почитаю, что Ваши піребованія меня чрезвычайно плвнили. Я уже ужинала съ Вами у Короля, моего родителя: буду также ужинать издвсь, хотя его и нъшь сь нами. Все то, о чемь я Вась прошу, чтобь Вашь главной жрець пиль сь нами: Онь показался мић въ Вавилонъ весьма хорошимъ гостемъ; я имъю преизрядное Хиражское вино, и хочу Вась объихь онымь попошчивань. Что принадлежить до Вашего втораго пребованія, що оное весьма прелесино, но не прилично д'ввицъ хорошаго воспипанія обр ономр говорипь: довольно, когда Вы будете знашь, что я Вась почитаю наибольшимь изв Государей и наилюбезн вишимь изв людей.

Сїя рѣчь весьма пронула Короля Египешскаго. Онб сб охотою B-

b ,

0

И

5-

y

b

ň

тою желаль, чтобь главной жрець быль шакже учаспіникомь. Я еще хочу просить у Вась милосши, сказала ему Принцесса, чтобь позволить моему апшекарю со мною поговоринь. Двицы имвющь всегда нвкошорые не большіе припадки, пребующіе помощи, какЪ: дурнопы въ головъ, біенте серяца, колики, удушья, отв которыхь должно вь нвкошорыхь обстоятельспівахь извъстныя карства упошреблянь, словомь: я им вю необходимую нужду вв моемь аптекарь, и надъюсь, что Вы мив не ошкажение сего малаго знака Вашей любви.

Государыня моя, отвёчаль ей Король Египетскій: хопія нам'вренія аптекарскаго искусства и совсёмь противны моему, однако я довольно свёть знаю, чтобь вамь вы толь справедливой прозьбів отказать. Я тотчась прикажу ему кы вамы быть между тёмы, пока ужины готовять. Я разумёю, что

ce

6

61

H

C

y

.0

C

F

(

что вы от дороги нвсколько о. безпокоились, думаю шакже, что вамь есшь надобность и вь придворных ваших в дамахв. Вы можеше приказашь бышь шой, ошв которой больше себв услуги надветесь; а я между твмв буду ожидать ваших повельний и вашего покоя. Онъ вышель, апіпекарь и придворная дама, именемь Ирла, пришли. Принцесса им вла кв ней совершенную довтрешность. Она ей приказала принесть инесть бушылокь Хиражскаго вина кв ужину, и поднесть онаго всвыв часовымь, у конюрыхь ея служители были подъ карауломъ; потомь велвла она апшекарю положишь во всв бушылки шакихв лекарствв изв его апшеки, отв которых сушки спать должно, и коими всегда онь быль снабдвнь. Сте повелънте совершенно было исполнено. Черезъ полчаса пришель опять Король св главнымь жрецомь. Ужинь быль весьма весель:

сель; они оба выпили всв шесть бушылокь, и признавались, что не было толь хорошаго вина вы Египтв. Придворная дама употребила стараніе, чтобы поднесть онаго и лакеямь, бывшимы при столь для услуженія. Принцессажь крайны опасалась, чтобы онаго не пишь, сказывая, что лекарь ей вельлы наблюдать діэнів. Всв скоро заснули.

Главной жрець Короля Египетскаго имвар наилучиную бороду, которую полько челов вкв такого рода носипь могь. формозанииа ея весьма искуснымь образомь опірвзала, и пришивь на ленточку, привязала къ своему подбородку. Она надъла на себя платье сей духовной особы, взяла всв знаки его достоинства, одвла свою придворную даму въ платье дьячка Бегини Изись. Поптомь взявь свой сосудь и алмазныя вещи, пошла изв практира мимо часовыхв, копторые спали шакже, какЪ

BI

CI

B

Ж

B

6

C

C.

C

T

И

C

H

A

C

K

ų

I

٨

R

H

n

L

E

I

какв и Государь ихв. Придворная дама постаралась изготовить у вороть двв лошади. Принцесса не могла никого больше взять изв своей свиты, опасаясь, чтобь главной карауль ее не остановиль.

формозаниа и Ирла Вхали прямо мимо солдать, которые почипая Принцессу за главнаго ихв жреца, называли ее честивищимъ служителемь божіимь, и просили у нее благословенія. Они в сутки прівхали вь Бассору, прежде нежели какъ Король проснулся. Туть скинули они сь себя свое одвяние, которое бы могло ихв привесть въ подозр'вние; наняли топчась корабль, на коемь чрезь усшье Ормусь приплыли на прекрасной берегь Едема кв щастливой Аравїи. Сей быль тоть самой Едемь, коего сада толь были славны, чию изв оныхв савлано потомь жилище праведныхь. Они были образцом в Елисейских в поль, садовь Гесперидскихь и щастаивыхъ

выхв острововь, по тому что вв сихв теплыхв странахв люди не воображали себв больщаго блаженства, какв твней и журчанй водь. Жить безпрестанно на небесахв св высочайщимв существомв, или итпи прогуливаться вв садв. Вв раю было то же самое для людей, которые всегда говорять не разумбя другь друга, и кои еще не могуть имвть чистыхв понятй и двйствительныхв выраженй.

Какъ скоро Принцесса прівхала въ спо землю, то первое ея
стараніе было, чтобь отдать
любезной своей птицъ послъднюю
честь, пребуемую ею оть нее.
Прекрасныя ея руки сдълади маленькой костерь изъ гвоздики и
корицы. Какое было ея удивленіе, какъ она, высыпавъ пепель
птицы на сей костерь, увидъла,
что оной самъ собою загоръдся.
Все тотчась сгоръло. Вмъсто
пепла показалось только больщое

E

]

1

I

ł

1

1

I

1

3

1

яицо, изъ котораго птица ея вышла несравненно прекраснъе прежнаго. Сїя минута была наипрїятнъйшая, которую Принцесса во всю свою жизнь имъла. Могла бы ей еще одна быть и пріятнъе, но она оной больше желала, нежели надъялась.

Я вижу, сказда она ппицв. что ты фениксь, о которомь мив много разв сказывали. Я готова умерень онь удивленія и радости. Я не върила воскресентю мершвыхв, но щастие мое меня въ шомъ увърило. Воскресение, милостивая Государыня, сказаль ей фениксь, есль вещь на свътв наиобыкновенн вишая. Не удивипіельно уже больше, чтобъ два раза переродишься. Все можешь почесться воскресеніемь на семь свътъ. Черви перераживаются вь бабочки, желудовь, посажденной вь землю, вь дерево. Всв живопиныя, зарываемыя въ нъдро земнее, произрасшающь въ пра-BbI 2 **[-**

;-[-

a

a

.

b

1-

0

Я

b b

[-

ab

b

A [-

15

0

1-

вы, вы произращения, и питаюты другихы животныхы, которыхы они вы топы же часы составляють часть ихы бытия. Всё частицы, составляющия тыла, превращены вы различныя существа. Правда, что я одины, коему мощной Орозмады оказалы милость, что превратиль вы прежнее его существо.

формозанта, препровождающая св самаго того дня, какв она вв первой разв увидвла Амацана и феникса, все время вв удивлени, сказала ему: я довольно понимаю, что высочайшее существо могло изв твоего пепла произвесть феникса, подобнаго тебв; но чтобв ты быль самой тоть же, и имблв бы ту же самую душу того. Я признаюсь, ясно не понимаю, что была твоя душа вв то время, какв я тебя носила вв моемв карманъ послъ твоей смерти?

Г

О боже мой! не пюль же ли лехко, милостивая государыня, великому Орозмаду, чиобъ продолжить свое двиствие на самую малую искру меня самаго, какъ начать сте авиствте? Онв мив сперва вліяль чувство, память, и мысли; онь мив еще и теперь оныя даруепів: но удвлиль ли онь сію милость самомал вишей частицъ элеменшарического огня, скрышаго во мнв, или собрание моихь двйствій, то вь настояшемь авав ничего не значить. фениксы и люди никогда не будушь знашь, какь сте происхолишь; но наибольшая милосив, оказанная мив высочайшимь сушествомь, состоинь въ томь, что оно меня оживило для вась. Для чего не могу я препроводить аванщани осьми тысячь лёнь, оспіающихся кв жипійю моему до булущаго моего воскресенія св вами и св любезнымь моимь Ама. цаномв!

4

0

b

ь

И

й

[-

).

7-

1-

, b.

ь

0

:3

a.

0-

Любезной мой фениксв, отввчала ему Принцесса: вспомни, что первыя твои слова, говоренныя мнв шобою вв Вавилонв, кошооыхв я никогда не забуду, льсшили меня надеждою, чтобь увиавть того любезнаго пастуха, котпораго я боготворю; неотмвнно надобно намь объимь вмъсшъ Вхань кв Гангаридамв, и привезни его съ собою въ Вавилонъ. Сте - то и есть мое нам'вренте, сказаль фениксь: не должно теряшь напрасно ни минушы, надобно исканть Амацана самою краптчайшею дорогою, що есть, чрезв воздухв. Есшь вы щасшливой Аравіи два грифа, мои искренніе пріяшели, которые живунів отсюда пюлько сто пящесять миль. Я отпишу кв нимв по почив на голубяхв; они еще до ночи сюда будуть. Мы будемь имъть время, чтобь вамь савлать не большое канапе, покойное, съ ящиками, вр кошорыя можно положинь Г 2

для вась съвстные припасы. Вамь и св придворною вашею дамою вь семь дорожнемь экипажв сидвть весьма будеть покойно. Сій два грифа наисильнійшіе вв своемь родь; каждой изв нихв будеть держать край канапе вь своихь кохипяхь; но я еще говоою, время весьма дорого. Онв пошель тотчась сь формозантою, и заказаль савлашь канапе обойщику, которой ему быль знакомь. Оное поспъло въ чешыре часа. Положили вр ящики булокв, цукерброшу лучшаго, нежели Вавилонской; ципіроновь, ананасовь, кокосовых в браховь, пистаціи и Елемскаго вина, превосходнаго прошивь Хиражскаго, шакв какв Хиражское прошивь Сюренскаго.

Канапе было столь лехко, сколько покойно и крвпко. Два грифа прилетвли въ Едемъ въ назначенное время. формозанта и Ирла свли на сто свою воздушную колесницу. Грифы подняли ихъ

ихъ какъ перо. фениксъ то летъль подлъ ихъ, по садился на ту спорону канапе, къ которой спиною облокачиваются. Грифы лешъли къ Гангаридамъ съ такою скоросттю, какъ спръла, пущенная изъ лука, просъкаетъ воздухъ. Ощдыхали післько ночью нъсколько минупіъ для насыщентя пищею, и чтобъ дапь напиться двумъ воздушнымъ почталтонамъ.

0

).

b

b

b

b

Ī

Наконець прилештом къ Гангаридамь. Сердце Принцессино трепешало ощь надежды, любви и радости. фениксь велъль остановиться у дому Амацанова. Онь коттьль сь нимь видъться, но уже три часа прошло, какь Амацань убхаль, и никто не въдаль куда.

Нѣть выраженія и на самомь Гангаридскомь языкѣ, кои бымогли изобразить отчаяніе, какимь формозаніта была обыята. Ахь! воть чего я опасался, сказаль фениксь: три часа, препро-

Г 3

вожденные вами в трактир на дорог к в Бассор в с нещастным в королем в Египетским в, можеть быть литилы васв на в вк в благополуч в вашей жизни. Я боюсь, чтоб в мы невозвратно не потеря-

ли Амацана.

Потомь спросиль онь служителей, можно ли видтіпь его родительницу? Они отв вчали, что трешьяго дня супругь ся скончался, и для шого она никого кв се-6В не допускаенів. фениксь имвя довольной доступь вь домв, ввель Принцессу Вавилонскую вь большой заль, вь кошоромь ствны оклеены были померанцовымь деревомь, и укращень фигурами изв слоновыхв косшей. Подвластные пастухи и пастушки, оавшые вв долгія былыя плашья, расцвъченныя авроровыми цвъшами, поднесли ей во стів корзинахв изв простнаго фарфору сто деликашных в кушаньевь, между которыми не было ни одного изв

)

убитато зввря, которому искуснымь пріугопіовленіемь даюнів иной видь; но оныя состояли изв сорочинскаго піпена, лапши, макероновь, яишниць, сыру, сливокь, разнаго хлівеннаго садовыхь овощей, плодовь такого благовонія и вкуса, о которыхь вь другихь странахь совсвмь и понятія не имівють: было притомь и изобиліе ликеровь, превосходящихь наилучшія вина.

Во время то, какъ Принцесса кушала лежащая на постелъ изъ розановъ, ченыре павлина, по щастью безгласныхъ, обмахивали ее прекрасными своими хвоста и, двъсти птицъ. Сто пастуховъ и сто пастушекъ составляли концертъ на два хора; соловьи, чижики, комары, зяблицы пъли подъ голось съ пастушками дишкантомъ; пастухи пъли алына и баса: вездъ являлось прекрасное и простое естество. Принцесса признавалась, что хотя въ Вави-

лонв и больше великолваїя, одчако простої у Гангаридовь несравиенно была пріятиве; но во время по, какь играла сїя музыка, шоль увеселищельная и прелесійная, проливала она слезы, говоря молодой Ирлв, своей придворной дамь: сїй пастухи и пастушки, соловьи и чижики изъявляють другь другу свою любовь; а я лишенна война Гангаридскаго, достойнаго предмета мойхь наинвживйнихь и наинетерявливтый желаній.

Во время продолжентя спола, удивлентя и слезь Принцессиныхь, фениксь говориль машер Амацановой: вы не можеше, милосшивая государыня, шого оставинь, чтобь не увидыться сь Принцессою Вавилонскою; вы знаете . . . Я знаю все, сказала она, и то самое, что ей вы шрактир на дорог кы Бассор приключилось. Сего утра дрозлы мн все расказаль; и сей - по жестокой дрозды причиною, что мой сыны изы

изь оптчаянія вощель вы такое дурачество и оставиль родительской домв. И шакв вы не знаете, спросиль фениксь, чипо Принцесса меня воскресила? Ныпь, любезное дипія : я узнала от дрозда, что пы умерь, и была от того ве упівшна. Лишенїе шебя, смерть моего мужа, и скорой ошв вздв сына моего, толь меня опечалили, что я не велъла никого къ себъ допускань. Но какв Принцесса Вавилонская савлала мив честь своимь прівздомь, що введи ее ко мив поскорве, я имвю ей расказапъ весьма важное д'бло, и хочу, чпобв и пы тупв же былв. Она пошла шошчась въ другой заль. На вспрвчу Принцессв шла св трудносніїю по тому, что уже имъла себъ от роду близь трехъ сошь лішь: однако осшашки ея красопы были еще видны, и можно было примѣшишь, чшо во время двухь соть тритцати и до сорока Аттр она была прекрасна; Γ 5 приприняла формозанту благороднымь и почтеннымь образомь, оказывая видь участія и печали, что Принцессу весьма тронуло.

формозаніпа извявляла ей свое сожальние о кончинь ея супруга. Ахв! сказала вдовствующая: вы вь оной должны имвпіь больше участія, нежели какв вы думаете. Я конечно штмв пронуша, сказала формозанта: онб былв отецв того При сихъ словахъ она заплакала. Я пюлько для него и прівхала, прешерпвів довольно опасностей, и для него оставила я моего родицаля и наиславнъйшій Дворь на свъть; я была захвачена Королемь Египешскимь, коего ненавижу. Убъжавь оть сего похитителя, несена была по воздуху, чтобь видеть того, кого люблю, прівхала, а онб отбменя бытаеть! Слезы и шяжкіе вздохи воспрепяшствовали ей больше говорить.

Машь Амацанова сказала ей: когда вась, государыня моя, Король роль Египетскій захвалиль, и когда вы св нимв ужинали вв тракпирв во время пушешеснивія вашего въ Бассору, наливая ему прекрасными вашими руками Хиражское вино, припомните ли вы, что туть вь поков леталь дроздь? Конечно такь, вы мнв то на память приводите, а я его совствы и не примъчала. И шакъ пісперь собравшись св мыслями, помню, чио во самое по время, какь Король Египетскій всіналь изв - за стола, чтобь меня поцвловань, дроздо со превеликимо крикомь изв окошка вылешвлв, и уже больше не показывался.

Ахв! государыня моя, отввидала мань Амацанова: вотв тото и есть двиствительная причина нашихв нещастй. Сынв мой послаль сего дрозда, чтобв осввамиться о состояни вашего здоровья, и что вв Вавилонв происходить; онв надвялся вв скоромь времени быть кв вамв, т 6

чтобь пасть кв вашимь ногамь и жеріпвовать вамь своею жизнію. Вы не знаете, св какою горячноспійо онв вась любить, всв Гангариды влюблены и върны; но сынь мой встхь страстиве и постояннъе. Дроздъ нашелъ васъ вь трактирь; вы весьма вь веселомь духв пили сь Королемь Египетскимв, и еще св самымв просинымь духовнымь; а наконець вид Бав онв, какв вы св большою пріятностію поцівловали сего Монарха, которой убиль феникса, и къ которому мой сынь имћеть непреодолимое отвращение. Дроздв увидя сте, пришель вь справедливое негодование, и улеть блв проклиная жалостную вашу любовь. Онв сего дня возвращился и все расказаль; но вь какой чась, праведное небо! во время то, въ когпорое сынь мой оплакиваль со мною смерив своего опца и феникса; во время но, како оно онь меня увъдаль, чию онь вашь двоюродной брашь.

О небо! оно мой брать! Возможноль тому быть? Какимь случаемь? Какь? Что! Я толь щастлива! и вь самоежь по время толь нещастлива, что его обидила!

Сынь мой, вашь двоюродной брашь, я вамь сказываю, отвъчала мать Амацанова, и я вамь тотчась покажу сему доказантельство; но сдълавшись моею свойственницею, лишаете вы меня моего сына. Онь не снесеть той печали, которую вы ему чрезь поцълованте Короля Египешскаго причинили.

Ахв! тетушка, вскричала прекрасная формозанта: я вамы кленусь имы самимы и мощнымы Орозмадомы, что сей нещастной поцылуй конечно невинены; но былы еще сильнымы опытомы любви, какую я только сыну вашему оказать могла. Я для него саблалась непокорна моему родителю, для него побхала я оты

T 7

эвфрата къ Гангаридамъ. Попавпись въ руки недоспойнаго Короля фераона Египепскаго, не могла отъ него инымъ способомъ убъжать, какъ чрезъ обманъ. Я въ томъ свидътельствую съ пепломъ и душею феникса, носимыхъ тогда въ моемъ карманъ; онъ мнъ отдастъ въ томъ справедливость. Но какъ можно сыну вашему, рожденному на Гангаридскихъ берегахъ, быть мнъ двогороднымъ братомъ? по тому что фамилія моя такое множество въковъ царствуеть на берегахъ Эвфратскихъ.

Вы знаете, сказала ей почтенная Гангаридка, что дядя вашь Алдей быль Король Вавилонскій, и что онь ссажень съ престола отцемь Белусовымь? Такь, государыня моя, вы знаете, что сынь его Алдей имбль оть своего супружества Принцессу Алдею, воспитанную при Дворб вашемь. Тоть-то самой Принць будучи тонимь ващимь родителемь, уббжаль жаль вь нашу щастливую страну подь другимь именемь. Онь на мнъ женился; я имъла от него молодаго Принца Алдея Амацана наипрекраснъйшаго, наидобродътельнъйшаго изь смертныхь, а нынъ наибольшаго глупца. Онь поъхаль къ празднеству Вавилонскому, услыша о вашей красотъ. Съ того времени онь вась обожаеть, и можеть быть, что я уже никогда опять не увижу любезнаго моего сына.

Потомъ велъла она предложить Принцессв всъ титулы Алдейскаго дому. Насилу формозанта удостоила ихъ посмотръть. Ахъ! государыня моя, вскричала она, изслъдывають ли по, чего желають? Мое сердце вамъ довольно въ томъ върить. Но гдъ Алдей Амацанъ? гдъ мой свойственникъ, мой любовникъ, мой король? Гдъ моя жизнь? По какой дорогъ онъ поъхалъ? Я поъду искать его во всъхъ земныхъ

ных шарах , которые предвиный основаль, и коих онь наипрекраснийшим украшентемь. Я побду и вы созвизате Канопусь, вы Шеать, вы Алде Барань; я побду увбрить его вы моей любви и невинности.

фениксь оправдаль Принцессу вы проступкв, которымы дроздо ее обвиниль, будіпобы она изв любви Короля Египетскаго поцвловала: но должно было вывеспь изв сомивнія Амацана, и привесть его назадь. фениксь послаль пинць по всъмь дорогамв, и единороговь всюду разослаль; наконець принесли ему изввстве, что Амацань повхаль по дорогъ къ Кишаю. И шакъ по-**Б**демь вь Кишай, вскричала Принцесса: пушь не далекь; я над'вюсь привезти вамь вашего сына обрашно, по крайней мЪ В чрезв пяшнапидать дней. При сихв словахь какія слезы ніжноспій проливали маіль Гангаридова и Принцес-

Ì

İ

ŀ

E

C

са Вавилонская! какія обниманія! какія открытія искренних сер-

дець!

фениксь пригоповиль топ-чась карету св шестью единоротами. Мать Амацанова дала двъсти человъкь конницы для провождентя, и подарила Принцессъ,
своей племянницъ, нъсколько тысячь наилучшихь алмазовь сей
земли. фениксь будучи огорчень
злоключентемь, произведеннымь
нескромносцтю дрозда, приказаль
выгнать изь сей земли всъхь дроздовь, и сь того времени нъшь
ихь уже больше на брегахь Гантаридскихь.

\$. 5.

Единороги меньше, нежели какъ въ восемь дней привезли формозанту, Ирлу и феникса въ Камбалу, столицу Китайскую. Сей городъ гораздо быль больше Вавилона, и великолъпте его отъ онаго собсъмъ разнетвовало. Сти

новые предмены, сти новые обычаи, конечно бы могли увеселяны формозаниу, есниьли бы она вы состоянти была о чемы иномы ду-

машь, кромв Амацана.

Какв скоро Кишайскій Императорь увъдомился, что Принцесса Вавилонская пої вхала кв первымъ ворошамъ города, то послаль онь ко ней на всповчу четыре тысячи Мандариновь (*) вь церемоніальныхь одеждахь; всв пали передв нею на землю, и подали ей каждой поздравление, писанное золошыми лишерами на листв изв пурпуроваго шелку. формозанта сказала имв, что ествли бы она имвла четыре тысячи языковь, що бы не осшавила, чтобъ тотчась же не опв в тешвовать каждому Мандарину особо, но имвя только одинь языкь, просинь принянь за благо, естьми оной упопребинь, чтобъ ихъ поблагодаринь всъхъ вдругь.

^(*) Знатной господань вы Кишаь.

Они ее почтительно проводили къ Императору.

Сей Монархв былв наисправедлив в тий , на тучтив в тий и наиразумн бйш й. Он в - то первой обрабошаль не большее поле своими Императорскими руками, чтобь савлать хавбопашество почиснивымь своему народу. Онь первой ввель награжденія за доброавтель. Во всвхв другихв земляхь законы ограничены были кь ихъ стыду, чтобъ только наказывашь преступленія. Сей Имперашорь выгналь изв своего государства толпу Бонцовь (*) иноспіранныхв, прищедшихв изв дальнъйшихъ западныхъ краевъ въ несмысленной надежав, чтобь присудинь весь Кишай думань шакв, какв и они, и подв видемв пропов в дыванія истинны, получивших в уже богашенна и достоинства. При выгнани ихв сказаль онв имь изусино сабдующия слова, KO-

^(*) Попв вв Китав и Японіи.

которыя записаны вв государ-

. Вы бы могли завсь сав-, лашь столько же худаго, какь ,, и вь прочихь мъстахь: вы пріу вхали сюда проповвдывань дог-, мапы презрвнія закона у народа з, наисогласнвишаго на земли. Я вась опсылаю назадь, чтобь , не бышь никогда принуждену , вась наказывань. Вы будете , чесніїю провождены до моихъ , границь; вамь дадушь все по-, пребное, чтмв вы можете воз-, вращиться вы ту страну свыпа, , изв которой вы прівхали. По-, взжайше св миромв, естьли вы , можете бышь вы миръ, и боль-"ше не возвращайтесь.

Принцесса Вавилонская радовалась узнавь о семь разсуждении и разговоръ, вы надеждъ той, что върно будеты изрядно при Дворъ принята, по тому что оты догматовы презрънтя закона весьма была отгалена. Императоры

Китайскій обълаль сь нею только одинь, и быль столько учтивь, чио отставиль все принуждение излишней церемоніи; она предсшавила ему феникса, котораго онв весьма ласкаль, и оной съль на его крвслы. формозанта при конц'в объда откровеннымв образомъ сказала ему причину своего путешествія, и просила его, чіпобь приказаль поискать вь Камбалу прекраснаго Амацана, кошораго приключенія она ему расказала, не скрывь отв него и нещастной страсти, которую сердце ея чувствовало кв сему молодому воину. Кому вы о томв сказываете? отввчаль ей Имперапторь Киптайскій: онь мнъ савлаль большое удовольствіе своимь прівздомь кь моему Двору: онь меня совсвые плвниль; сей любезной Амацань. Правда, что онь вы глубокой печали, но видь его еще твыв пріятнве. Никто изь моихь любимцовь не им'веть стиоль-

столько разума, какв онв: никоторой изв ученыхв Мандариновв не им вещь таких в пространных в знаній; а изв военныхв столько храброснии и мужества. Самая его юносив придаенів новое достоинство всвмь его качествамь: есньми бы я столь быль нещастливь, и шоль осшавлень ошь 60говь Тіена и Хангши, чиобь захош вль быть побваниелемь, то бы я просиль Амацана повел Ввашь моею арміею, и конечно быль бы увърень, чтобь весь свѣшь завоеваль. Весьма жаль. что печаль его приводить иногда вь смущение.

Ахъ! государь мой, сказала ему формозаниа съ видомъ горячности, печали, удивлентя и выговора: для чего вы меня съ нимъ объдать не допустили? Вы лимаете меня жизни, пошлите топичасъ его сюда позвать. Государыня моя, онъ сего утра уъхаль, и не сказаль въ которую спра-

страну. формозанта обратясь къ фениксу, сказала: видалъ ли ты фениксъ дъвицу нещастнъе меня? Но государь мой, продолжала она, для чего оставиль онъ толь скоро такой прелестной Дворъ, каковъ есть Вашъ, при которомъ бы, кажется мнъ, и весь въкъ свой проводить можно было?

Вошь, государыня моя, что савлалось. Одна знашная и прекрасная Принцесса вы него влюбилась, и назначила ему свиданте сы собою вы своемы домы около полудня. Оны убхалы на самомы разсывть, и оставилы сте письмецо, которое стойло много слезы моей свойственниць.

"Прекрасная Принцесса Ки-,, тайской крови! вы достойны ,, сердца, которое бы навсегда ,, было ваше. Я клялся безсмерт-,, нымь богамь, чтобь никогда ,, не любить, кром'ь формозан-,, ты Принцессы Вавилонской, и ,, чтобь

"чтобъ ее увърить, какимъ "образомъ можно обладать своу ими страстьми въ путеществі-"яхв. Она имвла нещастве преу, даться власти недостойнаго Ко-,, роля Египетскаго; я наинещаэ, спілив виній челов вкв, лишился ,, моего родителя феникса, и на-, лежды, чтобь быть любиму ,, формозантою; я оставиль пе-, чальную мою машь и опіече-, сшво, не могь жишь ни минушы ,, въ тъхъ мъстахъ, въ которыхъ , провъдаль, чипо формозании ,, любинь другаго, кромъ меня; я , клялся, чтобь объткать весь , свъщь и бышь върнымь. Вы бы , меня возненавид вли, и боги бы , меня наказали, естьли бы я наэ, рушиль мою кляпву. И такь, "государыня моя, изберите себв ,, любовника, и будьще шакже , върна, какъ и я.

Ахъ! оставыте мнѣ сте удивлентя достойное письмо, сказала прекрасная формозанта; оно бу-

депів

A

0

C

30

n

B

e

H

C

BI

0,

Ж

P

31

Y

И:

A

K]

Ca

П

п

b

)-

ï-

)-)-

3-

1-

y

-

-

ī

b

Я

Ь

I

3

деть моимь уштыентемь; я щастлива вв моемв злоключении. Амацань меня любить, и для меня отказываеть Принцессамь Китайскимв. Онв только одинв на земли можеть одержать такую побълу, и чрезъ то подаеть мив великой примърв. фениксь знаеть, что я вь ономь не имъла нужды; весьма несносно лишишься своего любовника за самой невиннъйшій поцълуй, данной изв одной только в рности; но куда же онв повхаль? по которой дорогъ? удостойте меня объ ономь знашь, и я пођду.

Императорь Китайскій отвьчаль ей, что по полученнымы извъстіямь, надъется онь, что любовникь ея обратиль путь свой кы Скинской земль. Тот чась единороговь запрятли, и Принцесса, по оказаніи наинъжный привытеть, простилась сы Императоромь, и побхала сы феникомы.

♦86 98 38¢

ксомь, сь придворною своею дамою Ирлою и со всею своею свитою.

Какъ скоро она въ Скиескую землю пріткала, то уже ясно могла видъть, коль различны люди и правленія. Они и всегда будуть различны, даже до того времени, когда н вкоторой народь гораздо просвъщеннъйшій другихь, мало помалу введеть просв вщенте посл в тысячи в вковь заблужденія; и когда въ варварскихь странахь покажутся герои, им вюще силу и терпвите, чтобъ скотовь перем'внипь вы людей. Въ Скинской землъ не было горо. довь, следовашельно не было и пріяшныхв искусствв и наукв; были только пространныя поля, и цвлые народы жили вв палашкахь и въ кибишкахъ. Сей взоръ вливаль некоторой ужась. формозаніпа спросила, въ которой палаткъ или кибиткъ живеніъ Король? Сказали ей, что восемь дней тому назадь, какь онь пошелъ

Ю

Ю

0

bī

ia

Ъ

7-

b

шель сь тремя стами тысячами человькь конницы противь Короля Вавилонскаго, увезши его племянницу, Прекрасную принцессу Алдею. Онь увезь мою сесніру! вскричала формозанта. Я совство не воображала себь сего новаго приключенія. Какь! сестра моя, почитающая себь за большое щастте, когда мнъ могла оказать почтенте, сдълалась Королевою, а я еще не за мужемь! Она тотчась велъла себя отвести вь палатку кь Королевь.

Нечаянное их в свиданте вы сих воправаленных в странах в, множество особливых в матертй, которыя они им вли друг в другу расказать, произвели вы разговорах в прятность побудившую их в забыть то, что они друг друга никогда не любили; и так в увиденти. Прелестное осл в пленте заступило м в сто истинной ласки; они обняли друг друга со слеза-

ми, оказывая также искренность и откровенность, по тому что свиданте было не въ палатахъ.

Алдея узнала феникса и Ирлу: она подарила сестръ своей собольихь мѣховь, а оная ей напротивь того алмазовь. Разговаривали о войнв, происшедшей между двумя Королями; сожал вли о состояніи людей, которых в Монархи по прихошямь своимь посылающь на смершь за такія между собою ссоры, кои бы двумя только честными людьми вв часв могли быть прекращены; а особливо разговаривали они о прекрасномь чужестранцв, побъдителв львовь, подарившемь наибольшіе алмазы, какіе могли бышь на свътъ, сочинителъ мадригаловь, имѣющемь у себя феникса, и савлавшемся наконець наищастьлив в тимь челов в комь, по ув вдомленію одного только дрозда. Это мой любезной брать, сказала Алдея: это мой любовникв, вскричала формозанта: вы конечно его видъли, оно можето быть еще здъсь, для того сестрица, когда знаето, что вато брато, то думаю ото васо не тако скоро уъдето, како ото Императора Китайскаго.

Видвла ли я его, великіе боги! отвъчала Алдея: онъ цълые четыре дня у меня пробылв. Ахв! сестрица, какого только сожал внія достоинь мой брать! Ложное извъстіе савлало его совсъмь безумнымь; онь бъгаеть по свѣту, не зная куда вдеть. Представьте вы себв, что дурачествомь своимь онь до такой крайности дошель, что отказаль любви одной Скиоїанки наипрекрасн'вишей изв всей Скиоской земли. Онъ побхаль вчера написавь кь ней письмо, оть котораго она пришла совсъмъ въ отчаяніе. Путь свой предпріяль онь къ Симмерїанамъ. Слава Богу! вскричала формозанта, еще от-A 3 Kaказаль для меня! Щастте мое превзошло мою надежду, такы нещастте всв мои опасности. Прикажите мнв дать сте любезное письмо, чтобь я за нимь вы следы повхала, преисполнена его жертвами. Прощай, сестрица, Амацань у Симмертань. Я туда лечу.

Алдея почла, что Принцесса, сестра ея, была еще гораздо глупве брата ея Амацана. Но какв она и сама чувствовала стю заразу, оставя роскоши и великольте Вавилонское для Короля Скиюскаго; и какв женщины всегда пртемлють участе вы дурачествахы причиняемыхы любовтю, то она дыствительно сжалилась нады формозантою, желала ей благополучнаго пути, и объщала вы любви ея вспомоществовать, естьли будеть столько щастлива, что увидить своего брата.

§. 6.

Принцесса Вавилонская и феликсь скоро прівхали вь государство Симмертанское, которое хоша и не шакъ было многолюдно, какъ Кишайское, но напротивь того вдвое пространнъе, и напредв сего похожее на Скиоскую землю, а предв не давнымв временемъ прищедшее въ шоль же цв в тущее состояние, как и государства, котпорыя хвалились

что других учить могутв.

Чрезв нъсколько дней прівхали они вв весьма великой городв кошорой владъющая Императрица повелћла украшать; но ее вь ономь не было. Она путсшествовала шогда от Европейских границь къ границамъ Асти, чтобр собственнымь своимь окомъ узнашь свои государства; чтобь разсуждать о недостаткахь, и оныя поправить; чтобь умножить пользы и повсюду разсвящь наставленія.

4 4

Одинь изь главных правителей сего древняго споличнаго города узнавь о прівздв Принцессы Вавилонской и феникса, поспарался оказать ей свою преданность, и сдвлать надлежащую честь, будучи точно увврень, чно Государыня его, которая была наичувствительныйшая и великодушныйшая изь Монархинь, окажеть ему свое благоволеніе за принятіе толь великой Принцессы, сь такимь же почтеніемь, которое бы и собственною персоною ей наивозможнымь образомь оказать не оставила.

формозанть отведены были покои во дворув, отв котораго отбили множество собравшагося подлаго народа; вымышляли для нее разныя увеселентя. Знатной Симмертанской господинв, будучи великой испытатель естества, разговариваль много съ фениксомы вы то время, какы Принцесса была вы своихы покояхы. фениксы

никсь признавался ему, что онь бываль прежде сего у Симмерїань, и больше уже сей земли не узнаеть. Опів чего могли произойти, сказаль онь, толь великія перемвны, вв шакое корошкое время? Не прошло еще трехв соть авть, какь я видвав завсь дикое естество во всемь его ужасћ, а теперь нахожу искуссніва, великол впіе, славу и учіпивоспъ. Одинь полько челов вкв началь сте великое дело, отвечаль Симмертанинь, дама оное совершила, дама была лучшею законодашельницею, нежели какв Изись Египетская и Церера Греческая. Законодашели были по большой часши не дальняго поняпия, склонны кв самовласцію ограничивающему намфренія ихв пюлько на землю, конюрою они управляли: всякой починаль свой народь, какь будшобы онь одинь быль на земли, или какь будшо бы должень быль непріятелемь Д 5 6ышь

бышь всвый другимь народамь. Они савлали узаконенія для сего одного народа, ввели обычаи и уставили законь для него только одного. Такв-то Египтяне толь. славные каменными своими горами, савлались глупыми и непочтенными чрезв свои варварскія суев врїя. Они почипающь другихъ народовъ нев врными, не сообщающся св ними, и кромъ Двора, которой иногда возносится надь предубъждентями подлагонарода, нВшЪ Египтянина, которой бы хошъль Всть св тогоблюда, кое иностранной употребляль. Попы ихв жестоки и суевърны. Лучше не имъть законовь и следовать только естесилву, которое въ сердца наши запечать во чувствование того, что справедливо и не справедливо нежели подвергать общество законамь толь необходишельнымь.

Императрица наша напротивъ того совсъмъ иныя имъетъ нам врентя. Она почишаеть, что пространное ея государство, въ котпорое всв полденныя линги стекаются, неотмвино должно обращаться со встми народами, обитающими подъ сими различными полденными линіями. Главное: ея: правило состояло вв дозволеній свободнаго отправленія встхъ законовъ и въ сожалтни о всвхв преступленіяхв. Великой ея духь предузналь, что хотя церковные обряды и различны, однако нравоучение вездъ равно. Симь способомь соединила она свой народь со встми народами на свъть, и Симмертане починающь Скандинавтанъ и Киппайцовъ за брашьевь.. Она: еще: больше произвела, возжелавь, чиобь сте препохвальное дозволение, какъ главной союзь межлу людьми, завелось бы и у ея сос'бдей; и такъ заслужила: она шишуль машери отече-16 сшва ..

ства, и продолжая оное навсегда, будеть имъть имя и благодътельницы рода человъческаго.

До нее люди по нещастію большую власть им'вющіе посылали толпы грабителей разбивать новыя неизв'встныя селенія, и орошать их вкровію насл'вдія отцовскія. Сих встертоубійць называли воинами, а грабленіе их вславою. Государыня наша им'веть совстви другую славу; она послала арміи, чтобь произвесть тишину, воспрепятствовать людямь себя вредить, принудить их втерпть другь друга, и знаменами своими произвесть общее согласте.

фениксь чрезмврно плвнясь всвмы твмы, что ему сей господины расказывалы, сказалы ему: Государы мой, я уже живу на сввты дван цать семь пысячы девять соты лвты и семь мвсяцовы; однако еще не видывалы подобнаго сему, что вы мнв птеперь перь сказывали. Онв спрашиваль у него о пріятел в своем в Амацанъ. Симмеріанинъ расказаль ему то же, что сказали Принцессъ, у Кипайцовь и у Скиоовь. Амацань бъгаль ото встхв Дворовь, кв которымы прівзжаль, какв скоро только отв какой дамы назначено было ему свидание, опасаясь, чтобь при ономь върносии своей не нарушинь. фениксь ув в домиль тошчась формозанту о семь новомь кь ней знакъ втоности Амацановой, которая тъмв больше была удивленія достойна, чию онь совствы не надтялся, чипобъ Принцесса его объ оной когда нибудь могла бышь ув вдомлена.

Онв повхаль вв Скандинавтю. Вв сихв спранахв представилиев глазамь его еще новыя позорища: вв одной части королевское достоинство и вольность состояли чрезв договорь вв такомь равенствъ, котерое вв другихв государ-

дарствахь кажется: быть невозможнымь: хлвбопахари вь законодательствъ имъли пакое же учасийе, какв и знашные государспівенные чины , и молодой Государь подаваль наибольшую о себъ надежду, что можеть быть досшойнымв обладашелемв вольнаго народа. Въ другой же части было нвчию весьма спіранное; одинв только Король, которой поправиль чрезь заключенной формально св своимв народомв договорв,, владъль на земли какь самовластной Государь, быль пришомь самой младшій и справедлив в шій: изв Королей...

у Сармановы увидёль Амацань на престоль философа: можно было его названь Королемы Анархіи, (*) по тому что оны быль повежитель ста тысячи малыхь Королей, изь коихь одины могь полько словомь уничножинь намёренія всёхы прочихь.

Воль

^(*) Состояние земли безв владвиия...

Эоль не больше имвль труда, чтобь удержать всв ввтры безпрестанно противоборющеся, какь сей Монархь, чтобь привесть вь согласте различные умы. Онь быль кормчей, окруженной безпрестанною бурею, а однако король не разбивался, по тому что преизрядно рулемь правиль

Амацаны провзжая всв сти земли толь отличныя от вего от ставомы убъгалы всвхы любовных всравнем вставанном от чаянти о поцвлув данном формозантою королю Египетскому, и несказанной твердости вы непонятномы своемы намъренти, чтобы подать формозанты примъры несравненной и непоколебимой върености:

Принцесса Вавилонская съ фениксомъ Вздила за нимъ слъдомъ повсюду, и не заставала его не боль-

больше как днемь, или двумя, такь что одинь не уставаль бъгать, а другая не упускала ни одной минуты, чтобь за нимь не слъдовать.

и такъ провхали они всю Германію; удивлялись успъхамь, кои разумь и философія вь стверныхь странахь производили. Всв Государи шамь были учены; всв им вли свободныя мысли; воспипіанте ихв не было поручено людямь, конпорые бы имъли въ нюмь пользу, чтобь ихь обмануть, или бы сами были обмануны; воспишъвали ихъ въ познании нравоученія всеобщаю и вв пренебреженій суевбрія; во всёхь сихь государсивахъ истреблено было несмысленное обыкновение, кошорое обезсиливало и опусношало многія полденныя страны. Сіе обыкновение состояло вы томь, чтобь зарывань живых в в проспранныя пнорьмы безчисленное множество людей обосго пола, разлучая изв

на вѣки другь от друга, и приводя къ клятвъ, чтобъ не имъли никогда между собою сообщентя. Сте чрезвычайное дурачество, бывшее однако предъ нѣсколько вѣковъ въ почтенти, такъ опустощило землю, какъ и натужаснъйштя войны.

Полночные Государи узнали наконець, что естьли имѣть конской заводь, то не должно отлучать самыхь сильныхь жеребцовь отв кобыль. И такв истребили они множество пороковь толь странныхь и вредительныхь; а потомь люди осмѣлились быть разумными вы сихы общирныхы земляхь, когда еще вы другихы мѣстахь думали, что ими не иначе управлять можно, какв только по соображентю ихь глупости.

§ . . . 7.

Амацань прівхаль кь Башавіанамь; сердце его почувствовало сладкое удовольствіе вь его печа-

ли, нашедши тамъ нъкоторое слабое изображение земли щастиливых Гангаридовь, вольноспів, равенство, чистоту, изобиліе, свободное ошправление закона; но дамы вв сей землв шоль были холодны, что ни одна на него такъ, какь во встхв другихь мвстахь двлали, любовнаго нападентя не учинила, и по тому не им влв кв сопрошивленію труда. Есшьли бы онв захошвль самь кв нимв приступить, то бы конечно всвхв одну за другою себъ покориль, не будучи любимь ни отв которой; но мысли его от приобрвтения побвав совсвыв были оппаалены.

Едва формозанию не застала его у сего неискусного народа; не доставало только одной мину-

Амацанъ услышаль у Батавань толь великую похвалу о нъкоторомь островъ, называемомь Албіонь, что онь вознамърился еъсть и съ единорогами своими на корабль, котпорой способным воспочным в выпромы привезы его вы четыре часа кы берегамы сей земли, гораздо славный Тира и

оспірова. Апілантическаго.

,

,

).

1

)

Прекрасная формозанта, слваующая за нимь къ берегамъ Двины, Вислы, длбы, Везера, пртвхала наконець къ устью рейна, которая ръка тогда быстрымъ своимъ течентемъ въ Германическое море прошекала.

Она ув в домилась, что лю бовник в его по в хал в ко брегам в Албтона, над в ялась увид в ть его корабль, произнесла радостной крик в, чему в с в Батавскія дамы удивились, не воображая себ в, чтоб в молодой челов в к в мог в быть причиною такой радостии. феникса же они за чудо не сочли, по тому что им в ли уток и гусей, живущих в у них в на болотах в, коих в перья продавали, а фениксовы не почитали толь удобными к в продаж в Принцесса Вавилонская наняла два

per 116 380

корабля для перевзда со всею своею свишою вр сей щастливой островь, на которомо быль единственной предметь всвхв ея желаній, душа ея жизни, бого ея сердца.

Вдругь поднялся противной вътрь от запада, въ самое то время, какъ втрной и нещастной Амацань вышель на островь Албіонь; корабли Принцессины не могли ошвалить от берега. Ствснение сердца, горькая печаль и глубокая задумчивость, обладали формозаніною; св горести своей легла она на постелю, ожидая перемъны въпра; но онь дуль цълые восемь дней св жестокостью, приводящею ее вь отчаяние. Принцесса во время сихв осьми дней, которые ей цвлымь в жомь показались, заставила Ирлу читать есбъ романы. Не Башавїане оные ум бли сочинять; но как они были подрядчики всего свѣта, то продавали разумь другихь народовь makb.

такъ, какъ и съвстные свои припасы. Принцесса велвла купить у Марка Михеля Рея всв сказки, писанныя у Озонгановь и Велховь, которыхъ продажа у сихъ народовь весьма разумно была запрещена для обогащентя чрезв то Батавїань. Она надвялась найти вь сихь исторіяхь накоторое приключение сходное съ своимъ. кое бы могло упполипь ея печаль. Ирла чипала, фениксь сказываль на то свое мивние, и Принцесса не нашла ни въ щастливой креспьянкв, ни въ Тонзав, ни въ Софа, ни въ четырехъ факардинахъ ничего сходственнаго св ея приключеніями; она безпрестанно прерывала чтенте, спрашивая, съжошорой стороны въпръ.

§. 8.

Между тъмъ Амацанъ ъхаль уже по дорогъ къ сполицъ Албіонской въ каретъ своей запряженной шестью единорогами, и быль

вь глубокой задумчивости о своей Принцессв; онь увидьль опрокинущую вь ровь коляску. Люди разощлись искать помощи, а господинь сидьль вь оной спокойнымь духомь, не оказывая ни мальйшей неперпыливости, и забавлялся курентемь птабаку, по тому что тогда уже курили. Онь назывался Милораь Ваптень, что на ономь языкь, сь котораго я перевожу сти извыстя столько значить, какь Милораь Безпечной.

Амацань поспешиль подать ему помощь; онь одинь вытащиль его коляску изо рва. Толь сила его была превосходна противь прочихь людей. Милордъ Безнечной сказаль ему только: воть человъкь довольно сильной. Мужики сосъдственные прибъжали, разсердились, что ихь понапрасну призвали, и напали на чужестранца съ великими угрозами, называя его чужою собакою, и хоть вы помощь.

A

C

T

n

3

V

C

1

8

C

K

Л

L

0

I

A

d

·e

- 14

H

3

P

H

I

Амацань захватиль ихь по двое вы каждую руку, и отбросиль оты себя на дватцать шатовь; другте стали чрезы пто учтивые, кланялись ему, и просили у него денегы на вино. Оны имы далы толь много, что они оты роду столько не видывали. Милорать Безпечной сказалы ему: Я васы почитаю, побдемы ко мны обы даты вы загородной мой домы, которой отсюда только три мили. Оны сыль вы карету кы Амацану, по тому что коляска его оты падентя испортилась.

ī

I

)

7

,

Помолчаво со четверть часа, посмотръль оно несколько на Амацана, и сказало ему hou dye do, по словомо како пы делаете делать? На языко преводчика, како пы обретаетесь? что ни на какомо языко ничего не значить; потомо сказало оно: вы имбете шесть преизрядныхо единорогово, и начало опять курить табако.

Путешествующій Амацань сказаль ему, что онь его единорогами своими даринь, и тдеть на нихо изо земли Гангаридской. Сте подало ему случай говорипть о Принцессв Вавилонской, по нещасшномь поцвлув, данномь ею Королю Египепіскому. На чіпо онь ни слова не опів вчаль, им вя весьма мало попеченія о пюмв, естьми на свѣтѣ Король Египетскій и Принцесса Вавилонская. Онв молчаль еще четверны часа, а потомь опяпь спросиль своего пюварища, какв онв двлаєть дв. лать: и Бдяпів ли вв земл в Гангаридской хорошей ростбефъ? Путешествующій отв вчаль св обыкновенною своею учинивостію, что не вдять своихь братьевь вь странахь Гангаридскихь. извясняль ему систему, бывшую чрезв толь множеспіво в вковв Пивагорову, Порфиррову и Ямближову. Милорав опів того заснуль до тъх порь, пока къ его дво-Онъ ру прівхали.

Онь имъль молодую и прелестную жену, которая от природы толь была жива и чувствишельна, какв мужв ея напрошивь того безпечень. Многіе Албіонскіе господа прівхали кв ней вв сей день объдань. Были между ими люди различных в нравовв, по шому чию какв сія земля почши всегда управляема была чужеспранными, то фамилии, вышедшія св сими Принцами, привезли св собою различные обычаи. Вь собраніи были люди весьма любезные: иные превосходнаго разума, а иные высокой науки.

b

í.

Ь

-

0

0

R

b

)4

b

b

0

b

Хозяйка не имбла в себ никакого неискуснаго и заимственнаго вида, и ни мало из той суровости и безспыдства, коими тогда молодых в Албіонских дамв укоряли. Она не скрывала презрительным видом и принужденным молчаніем недостатка своих понятій и умильнаго замбшательства, в наком бы вають тогда, когда не им вють чего сказать. Никакая женщина не была столь снисходительна. Она приняла Амацана св учтивостію и пріятностію ей свойственными. Чрезвычайная красота сего молодаго чужестранца, и скорое сравненіе, сдвланное ею между имы и своимы мужемы, тотчась ее чувствищельнымы образомы тро-

нули.

Столь изготовили. Она посадила Амацана подлъсебя, и пошчивала его пуддиномь разных в сортовь, узнавь оть него, что Гангариды не пишались ни мъмв твмь, что получило отв боговь небесной дарь жизни. Красоща его и сила, обычаи Гангаридовь, успъхи искусствъ, законъ и правленіе, были матеріи разговора столько же пріятнаго, как в и наставленіями наполненнаго. время объда, продолжающагося до ночи, при которомь Милорав Везлечной пиль много и ни слова Поне говориль.

la

U-

И

A.

)-

a-

b

e

)-

b

0

ì

1

Послъ объда, какъ Милади, наливая чай, глазъ своихъ съ молодаго человъка не спускала, разговариваль онь съ парламеншскимъ членомь, по тому что всякому извъстень тогда быль Парламенть, и назывался оной Wittenagemof, что значить собране разумныхъ людей. Амацань освъдомлялся о учрежденти, нравахъ, законахъ, о военной силъ, обыкновентяхъ, искусствахъ, дълающихъ сто землю толь славною; и сей господинь изъяснялся ему въ слъдующихъ словахъ:

Мы долго ходили совсёмв наги, хотя климать нашь и не тепель. У людей, пришедшихь изв древней земли Сатурновой, которую Тибрскія воды орошають, долго находились мы подв неволею; но мы сами сеоб сдёлали больше зла, нежели какв онаго имыли отв первыхв нашихь побыдителей. Одинв изв нашихь ко-Е 2 ролей толь уничижился, что объявиль себя подданнымы одного попа, живущаго также на брегахы Тибрскихы, коего называли старикомы Семи Горы. Толь давно уже судьба опредёлила сти Семь Горы владёть большею часттю Европы, вы которой тогда несмысленные скопы обитали.

Послъ сихъ временъ уничиженія пришли в вки жестокосни и междоправленія: Земля напра взволновавщись больше, нежели какв моря оную окружающія, была опустошена и окровавлена чрезв наши несогласія; многія коронованныя главы были казнены; болве ста Князей, происходящих отв крови Королевской, окончили дни свои на мъспів казни. У всвхв ихв сообщниковь вынули сердца, и били ихв оными по щекамв. Палачу бы должно было писать исторію нашего острова, по пюму чию онь сдинь быль рашитель встхь великихь атав.

0

ro

ъ

a-

10

'nЬ

Ю

i-

1-

N

M

a

b

-

e

b

1

)

Не давно кв вящиему ужасу нъкоторыя особы, носящія черныя епанчи, а другія надъвающія бълыя рубашки сверых своих фуфаекь, будучи укушены бъщеными собаками, заразили весь народь своимь свиръпствомь. Всв жители сдълались или убійцы, или удавленные, палачи, или казненные, грабипіели, или невольники, за имя небесное и ища Господа.

Кто бы мого повърить, чтобь изб сей ужасной бездам, изб сей смъси несогластя, жестокости, невъжества и возмечтантя, про-изощло наконець наисовершеннъй-шее правленте, какое только нынъ можен в быть на свъть. Король почитаемой и богатой, имъющтй полную власть дълать добро, невластительной дълать зло, повельваеть народомь вольнымь, къ войнъ и коммерцти способнымь ипросвъщеннымь. Знатные господа съ одной, а старщины городскте Е з

сь другой стороны дълять законодательенно сь Государемь.

Особливой предъль доказаль безпорядки, междоусобныя брани , Анархію и біздность опустошающія землю, когда Ксроли присвоивали себъ полную власть, тишина, богатетво и общее благополучие, не иначе у насъ царешвовали, какв, когда Короли признавали себя не самовласпиными. Все было превраино, есипьли спорили о двлахв непонятныхв; все же напрошивь того было порядочно, когда оныя не уважали. Наши побъдоносные флопы являющь славу нашу на встхв моряхв, а законы приводящь благополучіе наше въ безопасность; никогда судья не моженів оные шолковашь по своей волв, и никогда не выдадуть приговора, не показавь вь немь оныхь доказашельсшвь. Мы бы наказали такь, какь убтиць судей, котпорые бы отважились лишишь жизни мъщанина, не обнаP

B

À

Ì

родовавь свидътельствь его обвиняющихь и закона его присуждающаго.

R

Правда, что у нась есть безпрестанно двв парти, борящияся
между собою перомы и разными
пронырствами, но они всегда соглашаются, когда двло дойдеты
до того, чтобы принять оружие
кы защищению отечества и вольности. Сти двы парти смотряты
одна за другою. Они сы обыхы
стороны другы другу препятствують нарушать святой залогы законовы; другы друга ненавидять,
но любяты государство; они ревнивые любовники, которые изы зависти одной любовниць служать.

По таковому же побуждению разума заставившему нась узнать и утвердить права естества человъческаго, приведи мы и науки вы толь вы сочай шей степень, вы какой только они между людьми притти могли. Вании Египтяне, почитаемые за Е 4

толь великих механиковь, Инд Бйцы ваши за шоль великих философовь, Вавилоняне похваляющиеся зввздочетствомь, чрезь четыре ста тритцать тысячь лвтв. Греки, писавшіе шоль много ръчей, а толь мало д'бла, двисшвительно не знають ничего вь сравнени самых послъдних в наших в учениковь, обучившихся ошкрытіямь великихь нашихь учителей. Мы во спо авть больше испышали сокровенностей естества, нежели какв родв человвческой ошкрыль оныхь во множесшво BEKORD.

Воть истинное состоянте, вы которомы мы теперы находимся. Я вамы не скрылы ни добра, ни худа, ни нашего позора, ни нашей славы, и ни вы чемы лишняго не прибавиль.

Амацань почувствоваль при семь разговорт великое желанте обучиться симь высокимь наукамь, о которыхь ему сказали;

M

П

e

p

Бй-

10-

ře.

bI-

Ъ.

B-

И-

a-

Ъ

F-

1-

9

и естьми бы страсть его кв Принцессв Вавилонской, сыновнее его почтенте кв оставленной имв родительницв и любовь кв отечеству ствененнаго его духа толь сильно не прогали, то бы онв конечно вознамврился всю свою жизнь на островв Албтонв препроводить. Но сей нещастной поводить. Но сей нещастной поводуй, данной Принцессою его Королю Египетскому, не оставляль ему столько свободности разума, чтобв учиться высокимв наукамв.

Я вамь признаюсь, сказаль онь, что наложа себь законь вздить по свыму и убытать оты самаго себя, быль бы я любопытень, чтобь видыть стю древнюю землю Сатурнову. Сей народь Тибренти и Семигорский, коему вы напредь сего подвластный были, конечно, надобно думать, что онь быль первой народь на земли. Я вамь совытую предпріять сте путетествіе, отвычаль

E 5

ewv

TX

пис

OH!

Бе

Ща

CI

уд ди

Bb

AS

el

H

C

K

U

N

I

1

ему Албіонянинь, естьли вы хотя мало любите музыку и рисовальное искусство. Мы весьма часто и сами туда для препровожденія нашей скуки Вздимь, но вы весьма у див и тесь, увидя потюмковь нашихь побъдишелей.

Сей разговорь долго продолжался. Хопія прекрасный Амацань быль нвсколько и смущень, однако говориль съ такою пріятноспійо: голось его шоль быль нъжень, видь его толь благородень и умилень, что госпожа дому не могла оставить, чтобь сь нимь наединъ не говоришь. Дазговаривая съ нимь, жала она ему нъжнымь образомь руку, смотря на него прелестнымь и быстрымь взоромв, наполняющимв всв ея чувсива чрезвычайнымь желаніемь. Она удержала его ужинашь и ночевать. Каждая минута, кажаое слово, каждой взорь возжитали ся страсть. Какъ вев разъ-Вхались,

R

b-

a-

K-

Ы

)-

тались, то написала она кв нему письмено, не сомнъваясь, чтобв онв не пришель кв ней на постелю, между тъмв какв Милордъ Безлечной спаль на своей. Амацань имъль еще столько кръпости сему воспротивиться; толь удивительныя дъйствія производить вкоренившееся дурачество вь сильномь и весьма тронутомь духъ.

Амацанв по обыкновению своему савлаль сей дамв почтительной ошвтшв, вв которомв извясниль онь ей ненарушимость своей клятвы и непремвиную должность, чтобь доказать Принцессв Вавилонской, коль лехко можно обладаль своими спірастьми: потомь вельль онь заложинь единороговь, и побхаль назадь вь Батавію, оставя все собраніе вв превеликомъ с себв удивленти, а госпожу дому въ отчаянии. Въ чрезвычайной своей печали обоонила она письмо Амацаново. Ми-E 6. . ACDAO

A

И

C

F

A

3

f

3

лор дъ Без лечной прочель оное на другой день поутру. Воть, сказаль онь, пожавь плечми, какія не льныя дурачества! И по-вхаль на охоту за лисицами сь пьянютами, живущими вь его сосъдствъ.

Амацань разь взжаль уже по морю, будучи снабл в Географическою картою, коею его подариль ученой Албіонець, разговаривавшій св нимь у Милорда Безлечнаго. Онь св удивленіемь вид вла большую часть земли на лист в бумаги.

Глаза его и совоображенте заблуждались вы семы маломы мыств. Оны смотрылы на рейны, Двину, Алптисктя горы вы Тироль, означенныя тогда другими именами, и на всы земли, чрезы которыя должены былы ыхать до пртвзда своего вы городы Семигородсктй; а особливо обращалы оны свой взоры на страну Гангаридскую; на Вавилоны, гды оны виoe

a-

осъ

0 -

IO

a-

)-

3-Cl

b

И

-

авль любезную свою Принцессу, и на нещастную землю Бассорскую, вы которой она Короля Египетскаго поцвловала. Оны возмыхаль, проливаль слезы, но признавался, что Албинятинь, подаривтй его цвлымы свыномы, вы такой краткости изображеннымы, говориль справедливо, что люди, обищающе на брегахы Темзы, гораздо были ученые живущихы на Нильскихы, Эвфратскихы и Гангскихы берегахы.

Когда онь возвращался вь Батавтю, формозании поспъщала на
двухь своихь корабляхь, распуставст парусы, къ Албіону. Корабли
Амацановь и Принцессинь повстръчались, и почим одинь сы
другимь столкнулись. Оба любовники были другь опів друга близко, а совстмь о томь не думали.
Ахь! естьли бы они то знали! Но
властная судьба не дозволила.

E 7

5. 9.

PR 134 384

§. 9.

Какъ скоро Амацанъ сошелъ на ровную и грязную землю Башавскую, що шошчась повхаль вь городь Семигорскій. Должно было провхать полденную часть Германіи. В разсіпояніи каждых в четырехь миль находиль онь Принца и Принцессу, придворных в фрейлейнъ и нищихъ. Онъ чрезвычайно удивлялся объявленіямь любви. 45лаемымь ему везд' опъ придворныхь дамь и фрейлейнь по ошкровенносии Германской, на конторыя ошевшенвоваль шолько благопонстойчыми отказами. Провхавь Алийскія горы, повхаль онь на корабав по Далмашскому морю, и присталь къ городу, которой ни мало не похожь быль на шо, чшо онь прежде видаль. Море двлало улицы, а домы построены были на водахъ. Малое число публичных в мвств, украшающих в сей городь, наполнены были мущинами

H A

ρ

0

λ

C

0

3

Л

C

ħ

I

203

I

2

I

1-

b

O

b

и женщинами, имъющими двойныя лица, то, коимъ ихъ натура одарила, савланное изв полопна, весьма дурно разрисованное, котпорое они сверьхв натуральнаго надвва. ли, такъ чио народъ казался быть составлень изв чудовищь. Иностранные, прівзжающіе вь стю землю, прежде всего покупали сїи лица, какъ въ прочихъ мъстахъ снабаввають себя шапками и башмаками. Амацань презрвль сей пропивной естеству обычай, и показался шаковь, каковь онь быль. Вь гороав было дленаниданть пысячь аввушень записанныхь вь большой кингв республики, полезныхв государсиву, онправляющих внаиприбытючнёйний и пріятнійй шоргь, какой шолько обогащаль народь. Просные купцы посылали св великимъ коншомъ и страхом в повары свои в восточныя спраны; а сій прекрасныя торговки безъ всякаго спіраха производили шоргв всегда возобновляющійся omb

отв ихв прелестей. Онв всв пришли предв Амацана, и предлагали ему, которую изв нихв изберетв. Онв убъжаль отв нихв вы самой скорости, проговаривая имя несравненной красоты Принцессы Вавилонской, и кленясь беземериными богами, что она гораздо прекрасные встхв двенатцати тысячь Венецтанских дъвутекь. О ты непостоянная! вскричаль онв вы своемы восхищени, я тебя научу какы быть вырною!

Наконець желтыя воды Тибрскія, вонючія болопіа, жители блівдные, худощавые, малочисленные и покрыные старыми дыроватыми епанчами, чрезь которыя можно было видіть сухую и черную ихь кожу, представились его глазамь, и дали ему знать, что онь у вороть города Семи Горь, сего города воиновь и законодатізмей завладівшихь и поправившихь большую часть земнаго шара.

OHD

T

II M

6

Н

I

C

Ē

7

a-

35

Ъ

R

-

3-

-

.

F

Онв воображаль себв, что у тртумфальных ворошь увидишь пяшь сошь башалоновь подъ командою воиновь, а въ Сенать собраніе полубоговь, дающихь законы вь сей земав; но напротивь того нашель, что всю армію сосшавляли около тритцапи человвкв самобванвишихв людей, споящих в на караул в св подсолнешниками для защищенія отв солнца. Дошедь далве до храма, показавшагося ему весьма изряднымв, но хуже Вавилонскаго. Весьма онв удивился, услыша вв ономв музыку, производимую мущинами, им вющими женскія голоса.

Воть, сказаль онь, какая веселая древняя Сатурнова земля. Я видъль городь, вы которомы никто не имъль своего лица, а теперь вижу другой, вы коемы мущины не имъють своихы ни голоса, ни бороды. Сказали ему, что сти пъвцы не дъйствительные мущины; они лишены своего мужества,

ства, чтобъ пріятиве пвай похвалы превеликаго множества людей достойныхв. Амацань не понималь ничего, что ему пересказывали. Сти господа просили его , чтобь онь запъль; и такь началь онь пъшь артю Гангаридскую съ обыкновенною своею пріятностію. Голось его быль самой чиспой алыпь. Ахь! государь мой, сказали они ему: какой бы прелестной сопрано вы имвли; ахв! естьли... какв естьли? что вы чрезв то разум веше? . . . Ахв! государь мой! Ну? Естьхи бы вы не имвли бороды! потомв извяснили они ему весьма веселымо образомь и по обыкновению своему сь півлодвиженіями комедіантскими. о чемь была рвчь. Амацань весьма задумался. Я путешествоваль, сказаль онь, а никогда не слыхиваль о шакомь дурачествъ.

По довольномъ пъни показался спарикъ Семигорской, идущій вь многочисленномь провожаka

Fia

ÍU

Vi

ġ.

Z

Be

C

. 0

0

4

о- ни ко дверямь храма; онь просъо каль воздухь кресть на кресть пальцами своими, поднявь два большіе кв верьху, а другіе приложа, и притомь произнося на такомь языкъ, какимъ уже больше не говорять, сти слова: городу и псему сптту. (*) Гангаридь не понималь. какь сій два пальца толь далеко доставать могуть :

0.

a-'

9

Ъ

·b

0.

Й

2-

Й

. 0

ь

i

-

3

Вскоръ потомь увидъль онь весь придворной штать господина ввта, мимо себя идущій; оной состояль изв особь важнаго вида. Одни одъты были въ красныя, а фугіе вв фіолешовыя плашья. Почини всв пріяшнымь взоромь смоповли на прекраснаго Амацана, кланялись ему и говорили другв pyry: San Martino, che bel' ragazzo! san Pancratio, che bel' fantullo !

Красныя коих должность остояла въ томъ, чтобь показывашь иностраннымь любопытетво 40-

^(*) Vrbi et orbi.

достойное вв городв, старались показапь ему розвалины древнихь ствнь, въ которыхь бы и паспухь муловь не хотвль препроводишь ночи; однако оныя были достойные знаки великости знатнвишаго на свътъ народа. Онг вид вль еще картины двухь сопів л. Віпнія и спіатуи, коммі быле больше дванилни въковь, и кошо рыя ему несравненнаго искусства показались. Д'влаете ли вы еще пакую работу? ... НВтв, Ва ше Превосходительсиво, отвъ чаль ему одинь красной: но мы пренебрегаемь всвми на земли, по тому что сохраняемь сіи р'вдкосши. Мы подобно веглошникамв, получаемь нашу славу отв старыхь плашьевь, хранящихся вы нашихь лавкахь.

}

(

1

.

Амацань желаль видѣть дворець, куда его и проводили. Представились ему тамь люди вь фіолетовомь платьѣ, считающіе государственные доходы, собираемые Ch

xb

Ta-

00-

ЛИ

III-

HT

111

AO

10

Ba

Цe

3a-

·B-

161

110

0.

a-

Bh

0.

Д-ОЙ-

0-

e-

мые св земель поселенныхв на Двинћ, на Луарћ, на Гвадалквивирв и на Вислв. Такъ то, сказаль Амацань, посмотря на свою Географическую каршу, Государь вашь обладаеть всею Европою, какъ и древние воины Семигорские? Онъ долженъ обладать и всъмъ св'впомь по праву боже,ственному, ошввчаль ему одинь изв одвшыхв вь фіоленювомь плашьв: да и было время, вр которое его предки приближались ко всеобщей монархіи; но потомки ихв нын визволяпів только довольсіпвованівся нвкоторымь числомь денегь, кои Короли, ихв подданные, платять имь на полобіе дани.

И такъ Государь вашъ, сказаль Амацань, не иначе почитается, какъ Король Королей: я думаю, что сей настоящій его титуль? Нъть, Ваше Превосходительстьо, титуль его слуга слугъ; онь по происхожденію своему рыбакъ и приворошникь; и для щего знаки его его достоинства состоять вражию чахы и сътяхы; но оны повельнаеть всыми Королями. Не давно послалы оны сто и одно повельные Королю земли Цельтской и Король послушалы.

рыбакъ вашъ, безъ сомивнія, сказаль Амадань, послаль пришомь пяшь или шесіпь сошь тысячь человівкь, чшобі засшавишь исполнишь свои сто и одно повелівнія?

НВтв, Ваше Превосходительство, нашь свящой повелищель не споль богашь, чтобь могь содержать и десять тысячь солдать; но онь имветь от четырехь до пящи соть тысячь Божихь пророковь, распред'бленных по другимь землямь. Си пророки вь одеждахь разныхы цвытовь, содержатся по справедливости на кошть народномь; они предвыщають именемь небеснымь, что Государь мой можеть ключьми своими отпирать

1

I

1

4

ľ

I

K

B

6

Ä

C

3

I

C

P

3 H 33

e-

B-

e-

Y,

3

Ь

,-

b.

b

M

0

и запирать всв замки, а собливо крвпкихь сундуковь. Нормандскій попь будучи у Короля, о которомь я вамь говорю, вь великой довъренности, уговориль его, что должно ему безмолвно повиноваться сто и одному повельнію моего Государя; надобно вамь знать, что одно изь преимуществь Семигорскаго старика состоить вь томь, что онь всегда имъсть право, хотябы удостоиваль сь къмь говорить, или кь кому писать.

Воть какой отмънной человькь, сказаль Амацань: я бы любопытень быль сь нимь объдать. . . Ваше Превосходительство, хотя бы вы были и Король, то бы не могли сь нимь кущать за однимь столомь; онь бы больше для вась не сдълаль, какь посадиль бы вась за столь по сторону себя, которой быль бы гораздо меньше и ниже его стола. Но естьли вы хотите имъть честь

честь св нимв говорить, то я испрошу у него вамь аудіенціи посредствомь буона манціа, которую мив пожалуете. Весьма охотно, сказаль Гангаридь. фіолепів ему поклонился. Я васв завигра введу, сказаль онь; вы сдвлаете при колвнопреклонентя, и поцвлуете ноги старика Семигорскаго. При сихв словахв Амацанв надсвлся было со смвху; онв вышель державь себя за бока, и смвялся до слезв во всю дорогу, пока дошель до своего пракшира, тав онв еще весьма долго смъялся.

Во время его объда, двативать человъко безо бородо и двативать скрипачей играли концерто. Остатоко дня было оно посъщаемь знатными господами во городъ; они предлагали ему дъла гораздо чуднъе цъловантя ного старика Семигорскаго. Како оно было чрезвычайно учтиво, то полумаль тотоспода по-

ЦĬИ

t,

ма

0-

32-

13-

N

ρ-

нЪ

bl-

И

y 4

a.

TO

m-

b.

la-

0-

0-

12-

Ab

V-

13

0-

почли его за даму, и такъ старался ихв св большею осторожностію и честностію вывесть изв сомн внія. Но будучи принуждаемь нъсколько горячо двумя или премя нагопіважнівшими фіолетами, выбросиль онь ихв изв окошка, не надъясь чрезв то савлашь большую жертву прекрасной формозантв. Онв вв самой скорости оставиль сей городь господъ свъта, гав должно было цвловать ногу спарику, какв будто бы на оной была его щека, и гав св молодыми людьми обходились весьма чуднымь образомъ.

§. 10.

Сей примврь постоянства странствуя по разнымь землямь и противысь навсегда всвые ставимымь свтямь, безпрестанной вврности кы Принцессв Вавилонской, а напротивы того вы неутолимомы К серець

сердув противь Короля Египетскаго, прівхаль вв новую сшолипу Галловь. Сей гороль шакже, какь и многіе другіе, прошель всв сшепени варварсшва, нев' кесшва, глупосши и бъдносши. Первое его имя было грязь и дрязгь: потомь приняль онь имя Изисы, оть служеїя Изисв до него. Первой его Сенашь составляль собрание корабельщиковь. Онв быль долгое время невольнико воиново, грабишелей Семигорскихв, и чрезв ивсколько въковь посав того другие воины разбойники пришедь сь шой спороны Рейнскаго берега, овлад Вли его землею.

Время, переміняюще все, сдівлало из него шакой городь, копюраго половина была весьма благородна и пріяшна, а другая нівомолько груба и смітшна. Сів быдо изображеніе его жиніелей. Вы мемь было по крайней мітрів близь сша шыстчь человіть, неимітющихь инаго діла, какь шоль1

I

٦

1-

Ъ

3,-

7-

A b

1-

h

1-

R

ИS

0

Ы

0-

N

5-

0-

0.

B-

bî-

39

35

re-

KO

ко играпь и веселипься. праздной народь разсуждаль о искуссивахь, вь кошорыхь другіс упражнялись. Они не знали ничего, что при Дворъ дълается, хотя оной быль ошь нихь разстояніемь только четыре малыхь мили, а имъ они казались по крайней мъръ за шесть соть миль. Пріятность общества, веселость, праздность, были ихв важныя и единешвенныя авла, управляли ими какв двиньми, копторымв даютв множесино игрушекв, чтобв ихв ошь крику удержань. Есшьли говорили о жестокости, съ какою, два в вка тому назадь, раззорено было ихв ошечество, и о ужасныхв временахв, вв коппорыхв половина народа порубили другую изв одного полько предубвжденія. то они на то отввиали, что вр самомь двав сте было не хорошо. а пошомь опяшь начинали смвящься и пыпь уличныя пысни.

26 2

ЧБмЪ

Чѣмъ учтивѣе, веселѣе и любезнѣе были праздные, піѣмъ больше примѣчалось между ими и собраніями упражненныхъ людей жалосіпнаго несогласія.

Между сими упражнентями или почищающими себя за такихь, была толпа темныхь, частю глупыхь, частю великихь лукавщовь, коихь одинь только взорь опечаливаль землю, и которые бы ее, естьли бы могли, совстмы переворошили, чтобь привесть себя не много вы знать. Народы праздныхы прогоняль ихы пляскою своею и пытемы вы ихы пещеры, какы птицы принуждають совы прятаться вы разстлины развалившихся стыть.

Другія, упражненныя ві гораздо меньшемі числі, были сохранипели древнихі обыкновеній варварскихі, прошиві коихі устрашенное естество громкимі голо-

comb

сомв вопіяло; они соввтовали шолько cb своими рееспірами . черьвями источенными. Естьли они вы нихы усматривали обыкновенте несмысленное и ужасное, то почитали оное за святой законв. Отв сего-то подлаго обыкновенія. когда они не см вольно думать. а почерпали свои понятія изв останковь півхь времень вь которыя ничего не думали, прочтошли вр самомр веселомр город в жестокіе обычаи. По сей-то причинъ не было никакого размъра между преступленіями и наказаніями. Осуждали иногда невиннаго на несноснвищия мучения, чтобь признался вь преступлении, котораго совствы не авлаль.

M

0

|-|-

I

Наказывали за несмысленную продерзость юности столько же, какь и за отравление ядомь или убійство родителей. Праздные произносили великой крикь, а на другой день больше о томь и не думали, а говорили только о новыхь модахь. Ж з

Вь глазахь сего народа протекь цёлой вёкь, во время копюраго искусства достигли до піакого степени совершенства, какого никогда надёяться не осмёливались; тогда пріёзжали иностранные какь вь Вавилонь, чтобь удивлялися великимь монументамь Архитектуры, удивительнымь садамь, превосходному искусству рёзному и рисовальному; они чрезнычайно плёнялись музыкою, копюрая трогала сердце, не обезпокоивая слуха.

Истинное стихотворство, то есть, естественное и согласное, чувствительное столько же серацу, како и разуму, стало извъстно народу во семо только щастливомо въкъ. Новые роды красноръчтя избявляли красоты превосходныя. Особливо театры чрезвычайнымо своимо искусствомо толь прославились, что никакой народо имо подобныхо никогда не производило; наконець оказался

хорошій вкусь и во всёхь ремеслахь, такь что и у Друидовь слёлались хорощіе писапіели.

Такія лавры, вознестіяся до облаковь, засохли опяпь скоро вь истощенной землв. Ихь осталось пюлько весьма мало, но и оныхв зеленые лисныя советыв пожелив. ли и помершвћаи. Упадокъ саблался опів того, что трудв стали починать за лехкой, и лвнились слълашь хорошее, наскучивъ уже хоронимв, а плвнясь совсвыв спраннымь. Тщеславие стало защищань художниковь, которые опяпь ввели времена варварства: и сте - то самое пищеславте, изгнавь исшинныя доспюшиства, принудило ихв оспіавинь свое оп:ечество, оводь прогналь пчель.

Не сшало уже почии больше истинных искусствь и естесшвеннаго понящія. Все искусство сшояло вы шомы, чтобы безумно разсуждать о достоинств хы прошедшаго выка; маратель Ж 4 стынь

1

1

1

.

28

1

- 4

1

2

ствнв пинлейнаго дому опорочиваль, какь ученой челов вкь, каршины великих роисовальных мастеровь, маратели бумаги превращали дъла великих в писапіелей. Невъжество и дурной вкусь имъли еще других в марателей на своемь содержании, повторяли шт же самыя дёла во спів фолгантахв подв разными титулами. Все было либо лексиконь, или пустые не двльные листочки. Писатель газеть изь Друидовь писаль два раза вь недъль шемныя лътописи о нъкакихъ обладаемыхь діаволомь, совстмь народу неизвъстныхъ, и о чудесахъ небесныхв, производимыхв вв углу подъ крышкою малыми нищими и нищенькими; другіе исключенные изь Друидовь, одвише вв черное платье, будучи при смерти отв сердца и голода, жаловались во ств сочинен яхв, что имв больше не позволяли обманывать люжей, оставляли сте право козламь, одъшымь

тымь въ сърое платье. Нъкоторые Архидруиды печатали и пасквили.

1-

3-

i.

j-

a

[-

.

.

I

Амацанъ ничего того не зналь; а хотя бы и зналь, однако бы то его не обезпокоивало, по тому что имъль голову наполненную мыслями о Принцессъ Вавилонской, о Королъ Египетскомь, и о ненарушимой своей клятвъ, чтобъ презирать всъ любовныя обхождентя съ дамами, въ какую бы землю печаль его ни привела.

Вся подлость лехкомысленная, глупая и приводящая до крайности сродное людямь любопытство, долго сэбравшись, стояла около е-го единороговь. Женщины, будучи гораздо умиве, вошли силою вы двери, чтобь на него самаго посмотрыть.

Сь начала оказаль онь своему хозянну желаніе бышь во дворць; но праздные хорошаго общества, случивщіся принь нечаяннымь о-

涨 5

браз-

бразомв, сказали ему, что нынв уже то не въ обычат, что времена весьма перемвнились, и нвтв больше увеселенія, какв вв городв. Того же вечера просила его къ себв ужинать одна дама, которой разумь и дарованія вив ея описчесива были извъсины. Она бывала вь нъкопорыхь земляхь, чрезь кои Амацань провхаль. Сія дама и бывшее у нее собрание весьма ему понравились. Вольность тамь была благопристойная, веселосты безь шуму, наука безь отвращевія и разумь безь высоконарноспи. Онв увидвав, что имя хорошаго собранія непуслюе названіе, хотя оно часто и пренебрегаемо бываешь. На другой день объдаль онь вь обществъ не меньше пріятномь, но больше роскошмомь. Чёмь довольные онь быль гостьми, твмв больше имв были довольны. Духв его началь уже смяхчанься и таянь такь, какь ароманы его земли рас ускаются

но немногу на умфренном в огнъ, и производятів пріяпной запахв.

y.

на

13.

e-

, NC

C-

12

de

12

h

15

2-

)-

ie

1-

3-

Б

30

lb

И

e

b

R O

Послъ объда повели его на прелеспиое позорище, прокляшое Друидами по шому, что оно лишало ихв слушателей, весьма для них в нужных в. Сте позорище соспояло изв пріятныхв спиховв. изь прелестнаго пвиїя, шанцованія изъявляющаго движенія души и изь проспектовь, увеселяющихь глаза, обманывая пришомь оные. Сей родь увеселенія, содержащій вь себь множесшво другихь, быль только изавстень подв иностраннымь именемь; онь назывался олерою, что напредъ сего значило на языкв Семи Горь: работа, попечение, упражнение, прил вжность, предпріятіе, трудь, авло. Сте-то дъло его плънило, особливо одна двища піронула его пріяшнымь своимь голосомь и прелеспинымь видомь, сь онымь сопряженнымь; сія дъвушка представле**ж** 6 на

;

. (

ŀ

ŀ

ŀ

.

B

. (

I

. (

.

, (

I

(

(

I

1

(

3

на ему была послѣ позорища новыми его пріятелями. Онв подариль ей горсть алмазовь. Она за то столь была благодарна, что во весь день отв него не отошла. Онв св нею ужиналь, и во время стола забыль свою воздержность, а послѣ ужина забыль и клятву, чтобь быть всегда не чувствительнымь противь красоты, и неупросимымь при нѣжныхь объявлентяхь любви. Какой примѣрь слабости ловѣческой!

Прекрасная Принцесса Вавилонская прівхала тогда съ фениксомь, съ придворною своею дамою Ирлою, и съ двумя стами
конницы Гангаридской на единорогахъ. Должно было довольно долго дожидаться, пока отперли городскія ворота. Она спросила
птопічасъ наипрекраснѣйшій, наихрабъйшій, наиразумнѣйшій и наивърнъйшій изъ смертныхъ въ
семь ли еще городъ? Правители
онаго догадались, что она говорить

рить о Амацань, проводили ее вы нанимаемой имы домы. Она вошла сы сердцемы трепещущимы оты любви, духы ея произсны былы неизреченною радостью, что наконецы увидяты вы своемы любовникы примыры постоянства. Ничто не препятствовало входу ея вы его покой; занавыски были отдернуты; она увидыла прекраснаго Амацана, спящаго вы обытияхы пригожей брюнетки. Они оба имыли весьма великую нуждувы покой.

формозанта произнесла жалостной стонь, раздавающійся по всему дому, но оной не могь разбудить ни ея брата, ни дъвицы. Она безь памящи упала на руки Ирль. Какь скоро опять опамятовалась, то вышла изь сего несноснаго покоя сь печалію, смъшенною сь великимь гитвомь. Ирла освъдомилась, кто такова была сія молодая дъвушка, препровождающая поль пріятно вре-

7

ия св прекраснымь Амацаномв. Е сказали, чило она была тестрильная летушка, весьма снисходишельная , соединяющая св прочими своими дарованіями и пріяшность пвиія. О праведное не-60! о мощной Оросмадо! вскричала прекрасная Принцесса Вавилонская, погруженная въ слезахь. къмь я измънена, и для кого! И такь шошь, кошорой жая меня онказывало шоль многимь Принпессамь, мвияеть меня на негодную Галскую шеатральную двяку! НВшь, я не могу перенести сего поругания.

Такъ- то, милостивая государыня, сказала ей Ирла, всв молодые люди вь цвломь свътв поступають, хотя бы оти были влюблены вь красоту, сназиедтую сь небесь, однако вь состояти вь иномь случав сдълать ей невърность самою подлою трактирною служанкою.

77-

с-Ъ

i-

3-

{-

1

-

ies

Çiu.

И

P

(Æ

Я пропала, сказала Причиесса, я его во всю мою жизнь не увижу; повдемь тошчась, велипіе закладываїнь единороговь. фениксь просиль ее, чтобь по крайней мбоб подождала, какв Амацань проснешся, и сь нею можешь поговоринь. Онь того недостоинь, сказала Принцесса: пы бы меня жестоко півмь обилиль; онь бы подумаль, чио я пебя просила, чинобъ ему авлашь выговоры, и чпо я хочу св нимв примиришься. Есшьли шы меня любишь, то не присоединяй сего посрамленія кв посрамленію, копюрое онь мив савлаль. фениксь, будучи сверьхв всего долженв жизнію своею дочер в Короля Вавилонскаго, не могь ее ослушанься. Она повхала назадь со всею своею свишою. Куда мы повдемв, милосшивая государыня спросила ее Ирла! Я не знаю, отвичала Принцесса. Мы поблемь по первой дорогв, котпорая намь попа-₄em-

PB

И

П

K

A

11

n

П

T

16

II.

J

·I

P

.€

I

1

.E

. 1

57

дется, только бы мив отв Амацана увхашь, я буду швмв довольна. фениксъ будучи умиће формозанты, по тому что быль безь страсти, утъщаль ее дорогою, выговаривая ей св смирентемв, что весьма жалко мучить себя за чужте проступки, представляя ей притомв, что Амацанв оказаль ей много похвалных опытовь своей върноспи, за которую она ему малое его забвение просщить можеть; чтобь топь быль праведной, которому бы милости Оросмаловой не доставало; что онь будеть впредь вь любви и вь добродъщели тъмь постояннъе; желание къ поправленію своей погр'вшности півмь больше его возвысить, и она чрезв то будетв щасиливве, чипо многія великія Принцессы прощали сему полобныя преспупленія, и были ошь шого благополучны. Онъ представляль ей оному примыры, и шоль искусно умвль pac0-

)b

9

Я

Я

-

I-

Ю

о-Ъ

ī

6

)

3

расказать, что формозанта начала вы мысляхы своихы успокоиваться, и не желала толь скоро убхать, почитала, что единороги ея быжали весьма скоро; но не осмыллась возвратиться, будучи противоборствуема склоннослію кы прощенію, и желаніемы, чтобы показать свой гнывы, любовію и тщеславіемы. Она дала свободу быжать своимы единорогамы; и такы вздила по свыту по предсказанію оракула, своего родителя.

Амацанъ проснувшись, услышаль о пртвадъ и возвращенти формозанты и феникса; пересказали ему объ опічаянти и гнъвъ Принцессиномь, и какъ она клялась, что его никогда не простить. Мнъ больше ничего не остается, вскричаль онь, какъ ъхать за нею въ слъдъ, и умерпівить себя у ея ногь.

Пріятели его изв хорошаго общества праздныхв прибъжали

на слухв, пронесшійся о семв да приключении. Они всв предсинав с ляли ему, чтобъ несравненно луч- у ше для него было, естьли бы онь л у них в жинь остался; ничто не можеть, говорили они, сравниться сь пріянною жизнію, конюрую д они велуть посреди искуссивь и в покойной и нЪжной роскоши. Мно- л жеспіво иноспіранныхв, да и сами п Короли, предпочинали сей покой п поль пріятино упопребленной и з поль плвняющій своему отече б синву и пресшолу. Сверьхв пюто п карента его изломана, и карентникь ц авлаеть ему новую по новой мо п дв, а наилучний пориной вы городв скроиль уже ему дюжину пла А тья по салому новому вкусу. Ве- н селыя и любезныя дамы вы гороав, у кошорых весьма изрязно н играюнів комедін, назначили каж- п дая день, чтобь делать для него празднества. Дъвка между шъмь пила шеколаль, силя за уборнымь сшоликомъ, смвялась, пвла и ав-ALLA

3 6

H

I

мв дала всякія даскашельства прекраав сному Амацану, которой наконець уч узналь, что у нее не больше бынь ло смысла, какь у гуся.

He

3.

e-

0-10

₭-

0.1 1

b

13

Какъ искренность, чистосер-CA ю дечте, опікровенность, піакже какв и великодушіе и мужество, составо ляли нравъ сего великаго Принца, ми то расказаль онь начапіїя и пушеой шествія своимь пріяшелямь. Они и знали, что онь быль Принцессв се брать двоюродной, и были приго томь свъдомы и о нещастномь покв пруж данномь ею Королю Егио пеніскому. И такъ сказали ему, о- чно такте малые проступки между свойственниками простип ельны; вв прошивномв же случав должно было бышь вь безпресшанныхь ссорахь. Нично не опирашило его намвренія, чіпобь влашь за формозантою, но карета, его была еще не готова; и такв принуждень онь быль препроводинь три дни между сими праздными

вь безпрестанныхь празднествахь и веселіяхь. Наконець простился П онь сь ними, обнявь ихь, подаря имь т наилучших в алмазов в своей земли, ег и соввинуя, чинобь себя савланы м тъмь любезнъе и щастливъе. зы Германцы, сказаль онь, старики П вь Европъ, Албіонскіе жишели лю, он ди возмужалые, жиппели Галские хо двин, и я люблю св ними и п грашь.

6. II.

Проводники его не им вли тру- но да Тхать в слъдь за Принцессою, у по тому что вездъ объ ней и о но большой ея птиц'в говорили. Всви жишели наполнены еще были чрез- па вычайнымь удивленіемь. Народы лі Далмашскіе и Маркв - Анконскіе не яс столь много дивились: потом ва видя по воздуху летающій домв, до брега Луарскіе, Дордонскіе, Гарон не скіе и Гироискіе произносили еще радостныя восклицанія.

Kakb

CE

* HI

16 Па хь Какь Амацань приближился кь ся Пиренейскимь горамь, то правимв тели земли и Друиды принудили и, его противь воли протанцовать пь минуеть, называемой на ихв ябе. зыкъ тамбуринь; проъхавь же ки Пиренейскія горы, не видаль уже ю онь больше веселія и радости; кіе хошя иногда и слышаль вдали и пънте пъсень, но оныя были всъ жалкимъ голосомъ: жишели важнымь образомь ходили сь нацвиленными шариками, подпоясанные палашами. Народь, од втой вв черу ное платье, казался быть вв траю, урв. Есшьли служители Амацао новы спрашивали о провзжаюсв щихв, що оные отввчали имв ез полько знаками. Когда же входили въ практирь, то хозяинъ изъне ясниль имь только вь трехь сломв вахв, что вв домв ничего нвтв, а в, должно, естьли чио скоро надобон но, искать за нъсколько миль. He

Когда у сихв безмолвныхв спрашивали, не видали ли они про-

кЪ

I

(

0

F

1

R

ľ

ľ

0

4

B

(

H

I

F

J

6

2

Тзжающей Принцессы Вавилонской? по отвычали они на то нъсколько обстоятельнъе: мы ея видъли, она не такъ хороща, нъты ничего прекраснъе, какъ от солнца загорълыхъ лиць: она выставливаеть грудь облизною полобную алебастру, но оная вещь на свътъ наипротивнъйшая, чего въ нашихъ странахъ почти совсъмъ не знаютъ.

Амацинь приближился кв провинціи, чрезв которую рвка ветись прошекаеть. Не прошло еще двенаницания пысячь линь, кавь сія земля найдена Тиріяпами вь самое що время, какь они ошкрыли великой островь Ашлантической, спусия нъсколько въковь, послв шого потонувшій. Тиріяне обрабонывали землю Бепискую, кошорую природные жишели оставили впуств, воображая сеов, что имь ни во что м вшашься не должно, а надобно Галламь, сосвяямь ихь, рабопізпів

H-

0

R

ib

H-

B-

6-

12

Ъ

Ъ

0-

e.

0

И

11-

И-

5-

i.

e-

И-

1-

0

0

(B

тать земли. Тиріяне привезли ев собою Палесшиновв, которые сь того времени бъгали по всвмь спранамв, гав бы полько 40сшать себв денегь. Сти Палестины опідавая оныя вв роспів по пяпилесянии на сто, завладвли почни всеми богапіспівами земли. Се подало народу Бетискому причину думань, чно Палестины колдуны, и вев обвиненные вь колдовень в сожигались безь милосердія нікошорымь общесшвомь Дрюидовь, называемых изследовашелями, или Аннгропокайями. (*) Сій попы тотчась наз ввали на нихь плашья маскерадныя, захванывачи всв ихв имвнія, и чипали съ благогов вниемъ свои природныя Палестинскія молипівы между шёмь, какь шёхь изь Alos u Ka Goramb (por l' amor de Dios) на не большомъ огнъ жарили.

Прии-

^() Человъкосожигатели.

Принцесса Вавилонская остановилась въ городъ, называемомь пошомъ Севилла. Намъренте ея было, чтобь въ Бетисъ състь на корабль и возвращиться чрезв Тирь вь Вавилонь, гат увидтився опять св Королемь Белусомь, своимь родишелемь, и забышь, естьли можно, невърнаго своего любовника, или по крайней мврв просишь его себъ въ мужа. Она велъла позвать къ себъ двухъ Палестиновъ исправляющихъ всв придворныя абла. Они должны были ей достать три корабля. фениксь савлаль сь ними всв надлежащія распоряженія, и нъсколько поспоря, согласился въ цънъ.

Хозяйка была весьма набожна, а мужь ея не меньше, сверьхь же того и фамиліярь, то еспь, шліонь Дрюидовь, изыскапіелей Агтропокайевь: онь не оставиль, что вы домів есть колдунья и

a-

ab

ея

116

3b

СЯ

6 9

10

古

на

kb

d's

q.

:3

b-

33

K-

6

й

b,

y

И

83

два Палестина, которые имвють согласте сь дтаволомь, превращеннымь вы большую позолоченную пшицу; изыскатели проввдавь, что у дамы было превеликое множество алмазовь, почли ее пютчась за колдунью. Они дожидались только ночи, чтобь запереть дввсти человвкь конницы и единороговь, которые спали вь большихь конюшняхь, по тому что изыскатели прусы.

Заперши крвпко вороша, овладвли они Принцессою и Ирлою; феникса же взять не могли: онь тошчась улетвль вы той надежав, что увидить Амацана, влущаго по дорогы изы Галлицы Севиллу.

Онв повстрвчался св нимв на границѣ Бетиской, и расказаль ему о нещасти Принцессиномв. Амацань опъ жалости и досады не могв ни слова выговорить. Тотчась надъль на себя з сталь-

стальныя золотомь оправленныя лашы, взяль копье вь двенашцапь футв длиною, два праща и острой мечь, называемой огненнь мв, которымь могь однимь махомв разсвиань деревья, каменья и Дрюидовъ пополамь; онъ надвль на голову шишакь золотой св перьями коршуновыми и шпіраусовыми. Сїе было древнее оружіе Магогово, котпорымь сеспіра его Алдея подарила во время пушешествія чрезв Скинскую землю: малое число людей его провожающих топичась съли, какъ и онъ, каждой на своего единорога.

Амацань обнявь любезнаго своего феникса, сказаль ему только сти жалостныя слова: Я виновать, естьли бы я не спаль съ тестрольною дтикою вы городь праздныхь, то бы прекрасная Принцесса Вавилонская не была вы семь ужасномы состоянти. Поскачемы поскорые кы Антропокай.

R

I-

(a

4-

Ъ

a-

Ъ

)-

H

e

-

R

0

0

0

0

Я

b

)-

}-

e

1.

)-

кайямь. Тошчась прівхали вь Севиллу: тысяча пять соть алгвазиловь караулили у дверей того мъста, вь которомь двъсти Гангаридовь сь единорогами своими были безь пищи заперты. Все уже было приготовлено кь жертвь, которую надь Принцессою Вавилонскою, надь придворною ея дамою Ирлою и надь двумя богатыми Палестинами исполнять хотъли.

Главной Антропокай, будучи окружень нижними Антропокай-ями, сильль уже на своемь освященномь судилиць; толпа Севилловь, носящихь нацыпленные шарики на своихь поясахь, стояли сложа руки, и не говоря ни слова, Принцессу Вавилонскую, Ирлу и двухь Палестиновь вели уже завязавь руки назадь и одытыхь вь маскерадное платье.

фениксь пролешвль сквозь кровельное окошко вы шюрьму, вы кошорой Гангариды начали уже 3 2 про-

проламывать двери. Непобъдимой Амацанъ ломалъ ихъ снаружи. Они вышли всв вооружены, свли на своихв единороговь; Амацань с на л в ими предводительствовашь. Ему не шрудно было по-6 таинъ Алгвазиловъ, фамиліяровъ, поповь Антропскайевь; каждой единорогь побиваль ихь цълыя дюжины вдругв. Амацанв мечемв своимь разрубаль на двое встхв тъхв, которые ему попадались; народь вь черных вепанчахь и сь замаранными крагенами бъжаль, державь вь рукахь освященные свои шарики. (for l' amor de Di-

Амацань схватиль своею рукою главнаго изыскателя на судилищь, и взбросиль его на пртуготовленной вь сорокь тагахь оть него костерь; онь пометаль на оной и нижнихь изыскателей одного за другимь, а самь паль кь ногамь формозатты. Ахь! какь вы любезны, сказала она, и какь бы я вась обожала, естьли бы вы не савлали мнв невврности тестральною двикою.

Й

ī.

И

di

0-

)-

b,

й

R

Ъ

Ъ

; b

e

i-

7-

1--

b

b

Между шѣмь, какь Амацань примирялся съ Принцессою, а Гангариды взваливали на костерь твла всвхв Антропокайевв, и пламя воздымалось до небесв, увидвав онв издали подобно армію, идущую кв себв. Престарвлой Монархв, имвя корону на главв, приближался на колесницъ, везенной восмью мулами запряженных в веревками; а сто других в колесниць савдовали за нимь. Они были провожаемы важными особами вв черныхв епанчахв св кратенами, Баущими верьхомь на весьма хороших в лошадяхв; множество людей шли пВіцками молча, св засалеными волосами.

Амацань построиль тотчась Гангаридовь, и высшупаль поднявь свое конье. Какъ скоро Король его увидвав, то сняль онв свою корону, слъзь съ колесницы, об-3 3 ...

няль стремя Амацаново, и говориль ему: человъкь, посланной отвь Бога, ты отметитель рода человъческаго, избавитель моего отечества, мой защитникь. Сти освященныя чудовища, отв которыхь вы очистили землю, были мои повелители, именемь старика Семи Горь; я принуждень быль сносить порочную ихь власть. Народь мой оставиль бы меня, ежели бы я хотя мало захотъль умърить ихь ужасныя жестокости. Съ сего дня я ожиль, царствую, и вамь онымь должень.

Потомо поцвловаль онь св почтентемь руку у формозанты, и просиль ее св Амацаномь, Ирлою и св фениксомь свсть вв его колесницу, запряженную восмью мулами. Два Палестина, Банкиры придворные, лежащте еще распростерты на землю отв ужаса и благодарности встали, а конница на единорогахы побхала за Королемы Бетискимы кы его дворцу.

Какы

Какъ достоинство Короля важнаго народа требовало, чтобь мулы ето шли шихо, то Амацань и формозаниа имбли время расказать ему свои приключентя. Онь разговариваль шакже и сь фениксомв, удивлялся ему, и цвловаль его многокрапно. Онь понималь, сколь несмысленные скотски и звърски полночные народы Вдящие зв врей, и неразум вющіе больше своего языка? Утверждаль, что одни только Ганга. риды соблюди естество и главное лостоинство человъческое; но особливо признавался, чіпо наибольшіе варвары изв смеріпныхв были изыскатели Антропокаи ошр кошорыхр Амацанр очисшилр свътв. Онв не переставаль его выхвалять и благодарить. Прекрасная формозаніна забывала уже о происшестви Амацановомь съ театрального двихою, и мысли ея наполнены были только храбростію сего Героя, спасшаго ей З 4 жизнь.

жизнь. Амацань будучи увѣдомлень о невинности поцѣлуя, даннаго ею Королю Египенскому, но о оживленти феникса объящь быль жещинною радостию, и наполнень весьма сильною любовтю.

Объдали во дворцъ, и столь быль довольно не хорошь. Бетискіе повара были самые дурные въ Европъ. Амацань совътоваль, чтобъ привесть Галскихъ. Музыканты Королевскіе во время стола играли славную арію, называемую въ послъдующіе въки, Дурачества Ишпанскія. (Les folies d' Espagne.) Послъ объда говорили о дълахъ.

Король спращиваль у прекрасныхь Амацана, формозанны и феникса, что они начать думають? Что до меня принадлежить, сказаль Амацань, то я нам врень вхать вы Вавилонь, котораго я ближній насл вдникь, и просить у дяди моего Белуса сестру мою лвою-

двоюродную, несравненную формозанту себ в в супругу, естьли она не пожелаеть со мною жить

у Гангаридовь.

1-1-

b

1-

,

Ъ

p-

)=

).

Я

I-

0-

0-

C-

e-

?

a-

b

Я

y

Ю

0.

Мое намъреніе, сказала Принцесса, непремънное по, чтобь никогда не разлучаться съ братомь моимь Амацаномь, да и долгь требуень, чтобь я возвратилась къ Королю, моему родителю, по тому что онь мнъдаль позволеніе ъхать только вы Бассору, а я обътхала весь свыть. Что до меня принадлежить, сказаль фениксь, то я буду повсюду слъдовать симь нъжнымь й великодупнымь любовникамь.

Вы справедливо говорите, сказаль Король Бетискій, но возвращеніе ваше вы Вавилоны не такь лехко, какь вы думаете. Я имбю каждой день изв'ютія сы кораблями Тирскими, и чрезы мочхы Банкировы Палестиновы, которые со встми народами на св'ють переписываются, что околь

И

0

A

T

p

M

И

C

C

λ

11

30

П

П

И

K

À

В

A

A

0

6

Эвфрата и Нила всв приняли оружіе. Король Скинскій пребуешь наслъдства своей супруги съ трестами тысячами человъкы конницы. Короли Египепіскій и Инд вйскій опустоніають брега Тигрскіе и Эвфрапіскіе, каждой св премя стами пысячами человъкв, чпобв опистить за учиненное имъ посмъяние. Въ ошсушствіежь Короля Египепіскаго Король Евгопскій раззоряеть Египеть сь премя же стами пысячами человъкъ, а Король Вавилонскій не больше еще имвешь кв своему защищенїю, как шесть сотв тысячь человвкв.

Я вамь признаюсь, продолжаль Король, что когда услышу о сихь преужасныхь арміяхь, которыя восточныя земли, шакь сказать, выбрасывають изь своего нъдра, и о чрезвычайномь ихь великольти; то сравнивая ихь сь нашими малыми корпусами, состоящими изь дватцати или

V.

nb.

oe-

Kb.

И

ега

cb

0-

-И

-11

TO

И-

R.

H-

кЪ

ПЬ

1-

Iy

0-

Kb.

0-

16

RF

a-

III

M

или тритизати тысячь человтко солдать, коихо толь трудно одтть и содержать, покущаюсь думать, что восточныя страны гораздо прежде западныхо сотворены. Кажется, како будтобы мы претьяго дня только вышли изо ничего, а вчера изо невтжества.

Всемилостиввишій Государь, сказаль Амацать: принцедніте посль побъждаю пь иногда прищедшихь на мвсто прежде. Вы моей земля думають, что челонвкы происходить изь Индіи, но я о томь подлиннаго изввстія не имбю.

А ты, сказаль Король Бенискій фениксу, что о семь думаещь ? Всемилостив вишій Государь, отвічаль фениксь, я еще весьма молодь, чтобь мив знашь древности. Я жиль только близь дватцати семи пысячь літь; но отець мой, жившій вы пять разь больше сихь літь, с азываль 3 6- мив, мнв, что онв слыхаль отв своего отца, что восточныя страны были всегда многолюднве и богатве другихв. Предки сго сказывали ему также, что начало рождентя всвхв звврей было на брегахв Гангскихв; что до меня принадлежить, то я не столько тщеславень, чтобв быть сего мнвнтя. Я не могу повврить, чтобв лисицы Албтонсктя, сурки Алттискте и волки Галскте происходили изв моей земли такв, какв я не вврю, чтобв сосны и дубы вашихв странв имбли свое происхожденте отв пальмовыхв и кокосовыхв деревв Индвискихв.

Но откуда же мы происходимь, сказаль король? Я того совсёмь не знаю, отвёчаль фениксь, а хотёль бы только вёдать, куда прекрасная Принцесса Вавилонская и любезной мой другь Амацань могуть тхать. Я весьма сомнёваюсь, сказаль на то король, чтобь онь могь сь двумя ста

₩£ 181 5%¢

етами своими единорогами пробиться чрезв такія арміи, состоящія каждая изв трехв сотв тысячь человівкв. Для чего не

пройпи, сказаль Амацань?

9-

a-

И

0

0

13

R

0

0

N

0-

Ъ

ы

C-

0-

0-

0

e-

5-

ca

Ъ

fa

)-

R

2-

Король Бешискій примъшиль, сь какимь важнымь видомь Амапань выговориль слово для чего. Но зналь пришомь, что онаго противь безчисленных армій будешь не довольно. Я вамь совътую, сказаль онь, вхань кь королю Еоїопскому; сь симь чернымь Государемь я вь союзь помогцію моихв Палесшиновв, и дамь вамь кв нему письма. Онв будучи непріятиель Королю Египешскому, почшешь себя весьма щасшливымь, когда чрезь союзь сь вами усилишся. Я могу вамь вспомоществовать двумя тысячами человъкъ весьма шрезвыми и храбрыми. Вы можене, когда хошише, приняшь вв службу вашу столько же у народовь обищающихв, или лучше сказапів, скачу-3 7 щихь

щихь на Пиренейскихь горахь, называемых Васкерами, или Васконами. Пошлише туда одного изь вашихь воиновь на единорогъ сь нъсколькими алмазами. Нъшь ни одного Васкона, колпорой бы для службы вашей не оспіавиль замка, що есть, опщовского своего соломеннаго шалаша. Они неушомимы, храбры и забавны, и вы ими будеть весьма довольны. Между шъмъ, пока они пртъдушь, будемь мы для вась дълашь празднесшва и пригошовимь вамь корабли. Я вамь не могу довольно изъявинь благодарносни за оказанную вами мив услугу.

Амацань пользовался щастіемь, чио опять нашель формозаніну, и наслаждался вь обхожденіи сь нею вы шишинь, всыми пріятностьми примиренной любви, которыя почти такую же имьють силу, какь и любви начальной. λ

B

6

B

C

0

ľ

3

1

I

ВЪ скоромЪ времени появилась пюлпа бодрых и веселых в Васконовь панцующихь памбуринь; а другая храбрыхь и важных Бешисцовь была уже вь гоновносии. Престарълой и смуглой Король обняль ньжнымь образомь объихь любовниковь: онь вельль нагрузить ихь корабли оружіемь, постелями, шахмашными играми, черными плашьями, крагенами, лукомь, баранами, курицами, мукою и множесшвомь чесноку, желая имь благополучнаго перевзда, непремвнной любви и побъдь.

ro

7

Ъ

bΙ

b

)-

2

И

,

-

)

флонів присталь кв берегу, на конторомь сказывающь чрезь множество ввковь послв того Венеціанская Дидона, сестра Пигмаліонова, супруга Сихеева, оставя городь Тирь, эсновала преславной городь Кароагену, разрізавь бычачью кожу на ремни, по свидітельству наиславнійшихь писателей древности, котторые ни-

Ale

po

BC

Bb

6ы

411

AT

6b

pa

61

ф

38

K

П

P

C

Н

M

B

n

C

B

когда басень не сказывали, и Профессоровь, кои писали для малыхь двтей, хотя вь самомь двлв никогда не бывало вь Тирв человвка, называемаго Пигмалгонь, или Дидонь, или Сихей, которыя имена настоящія Греческія, и вь сте время вь Тирв и Короля совсьмь не было.

Гордая Карфагена никогда не была приморскою гаванью; тамы были пюлько н вкоторые Нумидане, сущивште на солнув рыбу. Вхали мимо Бицацена и Сирпы, плодоносных вереговь, гав были потомы Сирена и великой Херсонесь.

Наконець прівхали къ первому усілью освященной ръки Нила. На самомы крайнемы концъ сей плодоносной земли принималы уже Канопской порпы корабли всъхы народовы торгующихь, не зная, Богы ли Канопусы основалы сей порпы, или жишели онаго саблали сего Бога, ниже того, созвъздіель

дёль Канопусь дало свое имя городу, или городь свое созвъздё: все извъсте объ ономь состояло вы томь, что городь и созвъзде были весьма древни. И воть все, что можно знать о происхождени дъль, какого бы свойства они ни были.

P

b

Тушь - то Король Евгопскій, раззоряющій весь Египенів, увиавль сшедшихь сь коробля непобъдимаго Амацана и прекрасную формозанту. Одного почель онь за бога войны, а другую за богиню красопы. Амацань подаль ему препоручительное письмо от Короля Инпанскаго. Король Евтопскій тотчась учредиль удивительныя празднества, слъдуя непремвиному обыкновенію военных в времень. Погломь говорили о предпріятомь изгнаніи пірехь сошь пысячь человъкь Короля Египешскаго, трехв сотв тысячь человъкъ Императора Индъйскаго, и трехь соть тысячь человъкь ве-

ликаго Хана Скинскаго, осаждаю. щих в препространной, гордой и роскошной городь Вавидонь.

Двв тысячи Ишпацовв, которых В Амацан в привез в съ съ бою, сказали, что имв Король Евтопскій для помощи Вавилону не и надобень; довольно, когда ихь Го- А сударь приказаль имь оной осво- ру бодить, то они и одни сте повелън исполнить могуть.

Васконы сказали, что они бывали много разь вь таковыхь двлахв, и такв одни побыств Египпіянь, Индвицовь и Скифовь; св Ишпанцамижь, естьли пойдушь, то св такимв договоромв, чтобв онымь бышь вь артергарав.

Двѣспи Гангаридовъ зачали смъяться требованіямь ихв союзниковь, и утверждали, что только со стами единорогами обратять они вь бъгь вежх Королей на земли. Прекрасная формозанта усмирила ихв разумными

M A

M

H

И

K

CI Ж

Ш

M

m

P

CI

38

C

M

61

П

BN

0-0-

di

ie

0-

0-

6-

7-

-

X-

Ъ

b

}-

.

-

И

о. и пріятными своими разговорами. и Амацанъ предспавилъ черному Монарху своих Гангаридовь, единороговь, Ишпанцовь, Васконовь и прекрасную свою плицу.

Все было вь гощовности, чтобь ишти чрезв Мемфисв, Гелгополв, Арсиной, Петру, Артемиту, Сору, Апамею, ашаковать трехв Королей, и чиюбь начать стю достопамятную войну, вв разсужленіи копторой всв войны, бывшія посл'в того между людьми могуть почесться за битву пътуховь и перепелокь.

Всякому извъстно, какъ Король Ебгопскій влюбясь вв прекрасную формозанту, ее напостелъ захваниль во время по, когла сладкой сонв запворилв ея глаза. Можно припомнишь, что Амацань, будучи свидътель сего позорища, почишаль, что день и ночь спящь вмветв. Не безвизвветножь и

I

6

1

I

į

1

1

1

-

1

13 9

то, что онв разсердясь за сте поругание, выхватиль топичась свой мечь, отрубиль дерзскую голову сего безсипыднаго Ебгопа, и выгналь всвхь Ебгоповь изь Египпа. Сіи удивленія достойныя абла не писаны ли въ лъщописяхъ Египетскихь? Богиня славы повсюду вострубила о побъдахв, которыя Амацань надь тремя Королями съ Ишпанцами, Васконами и единорогами своими одержаль. Онь возвратиль прекрасную формозанту ея родителю, освободиль всю сви шу своей любовницы, содержанную Королемь Египетскимь вь неволь. Великій Хань Скиоскій объявиль себя его подланнымь, и бракосочетаніе его св Принцессою Алдеею было ушверждено. Непобъдимой и великодушной Амацань будучи признань наследникомь королевсшва Вавилонскаго, вошель вы городь вы пріумф в съ фениксомь, вь присутстви ста Королей, его HOA-

b

Я

>

R

)-}-

-

Й

b

A

b

0

О Музы! которых всегда призывають вы началь своего сочинентя, а я кы вамы воттю на концы. Напрасно упрекають меня, что я говорю, слава Богу, не сказавы benedicite. Музы! вы не малыя мои будете вы томы предстательницы, воспрепятствуйте, чтобы стылыя продолжатели не испортили баснями своими справедливостей, которыя я смертнымы написалы вы семы искреннемы расказанти такы, какы они осмылились саблаты подложною Кандилу, Ингену, и непорочныя приключе-

И

đ

P

И

P

M

11

CI

H

C

П

K

K

HI

C

B

He

He

no

X'

на

λa

40

нія чистой Еганны, которую исключенной из Капуцынскаго ордена переобразиль чрезь стихи достойные Капуцыновь вы изданія Бапіавскія. Да не саблають они сей обиды моему типографщику, обремененному многочисленною фамилією, которой едва столько имбеть, чтобь содержать литеры, бумагу и чернила.

О Музы! заставьте молчать несноснаго Коге, Профессора Бавардерскаго въ Коллеги Мацаринской, которой будучи недоволень пракоучительными разговорами Велисара и Императора Юстинтана, писаль негодные пасквили противьсихь великихь людей.

Положите клять вы рошь педанту Лархеру, которой не зная ни слова древняго языка Вавилонскаго, не путешествуя такы, какы я на брегахы Эвфрата и Тигра, былы столько безстыдены,

и утверждаль, что прекрасная формозании дочь наибольшаго Короля на свътъ; Принцесса Алдея и всв дамы сего почтеннаго двора ходили спашь за деньги со всвми конюхами Азїапіскими вр большомь храмъ Вавилонскомь по основанію закона. Сей своевольникъ ученнаго собранія, вашь и сшыда непріятель, обвиняеть прекрасных Египтянок Мендескихв, что они любили только козловь, представляя себъ тайнымь образомы чрезы сей примъры савлать нвкоторое пущетествие вь Египтв, чтобь имвть наконець хорошія приключенія.

ī

1

.

Ä

1

Какв онв прошивв древняго не больше знаеть и нынвшняго, то включаеть вв надеждв, чтобв подбиться кв какой нибудь старухв, что наша несравненная Нинона будучи осьмидесяти лвтв, спала св Гедуаномв, Игуменомв Академіи французской, надписей и чи-

етоты языка. Он никогда не слыхиваль о Игумн Шаппенев в-, котораго он почитаеть за Игумена Гедуана. Он не больше знаеть Нинону, как и двиць Вавилонских в.

Музы, дочери неба, непріятель вашь Лархерь еще больше двлаеть. Онь выхваляеть мужеложетво; онь осмъливается говорить, что всв банбины моей земли подвержены сему сраму. Онь надвется спастись твмь, что умножиль число преступниковь.

I

ľ

ļ

ľ

I

C

Благородныя и чистыя Музы, вы им'вете отвращение равное отв педантства, какв и отв мужества, защитите меня отв учителя Лархера.

А шы, учитель Алиборонь, говоринь фреронь, напредь сего называемой Гезуинь; пы, которато Парнассь по вь скукв, по на уголь-

5-,

y-

a.

N-

A.

Ie

e.

)-

3-

6

0

0

1-

3

угольномь кабакъ; ты, которому опплавали толь великую справедливость на всъхъ театрахъ Европы вв честной комедіи Шотландки: шы досшойной сынв попа де фонтена, рожденной отв любви его св однимь изв сихв двтей прекрасныхь, которые носяпь жел взо и перевязь какв Венеринь, и которые воздымаются такв, какв и она на воздухв, хоппя никогда не проходять далве, какв только до верьху печных шрубь. Любезной мой Алиборонь, къ которому я всегда имвль столь много любви, и которой меня засшавиль цёлой мёсяць см вяться во время сей Шопландки, я тебъ препоручаю мою Принцессу Вавилонскую; говори обв ней худо, чтобь ее читали.

Я и тебя зайсь не забуду газетчикь духовной, славной ораторь обморочныхь, отець церкви основанной Игуменомь Бехерандомь

И

и Абрагамомъ Шаменксомъ, не оставь сказать въ своихъ листахъ столь же набожныхъ, какъ красноръчивыхъ и разумныхъ, что Принцесса Вавилонская еретикъ, деисть и атеисть. Старайся особливо побудить господина Риболлера, чтобъ заставить проклясть Принцессу Вавилонскую чрезъ Сорбонну, ты сдълаеть великое удовольствте моему книгопродавцу, коему я для новаго года стю малую Истортю подарилъ.

конецъ.





0kb 0-He-

лпь

p-

0-

a-

письмо

Архіепискола Канторбергскаго къ Архіеписколу Парижскому.

Я получиль, милордь, учрежленіе ваше пропінвы великаго Велисара, Генерала армін Императора Юспінніана, и пропінвы господина Мармонтеля, Члена французской Академін сы гербомы вашимь, поставленнымы на двухы мыспахь, покрыпымы большою щапкою и сы двумя шнурами, каждой о пятнапіцатін кистяхь, все подписано Христофы по милостін Божіей, Латушь, сы пріобщеннымы на концы крючкомь.

И 2

Мы

** 196 360

λ

11

A

P

П

B

Мы Аглинскіе Епископы не выдаемь иныхь учрежденій, какь касающихся до нашихь опікупщиковь; и я вамь признаюсь, Милордь, чтобь я вь вашемь дёль желаль нёсколько больше Христіанскаго смиренія. Впрочемь же я не понимаю, для чего вы вь надписи вашей принужденнымь образомь изъявляете, что вы проклинаете гослодина Мармонтеля, Члена французской Академіи.

Естьли сочинители вашего учрежденія нашли, что полководець Императора Юстиніана не такь изьяснялся, какь Теологу вашей церкви надобно, то, мні кажется, доволью бы для вась было и того, чтобь вы оное сказали, не трогая притомь и знапнаго собранія, составленнаго изь Принцовь крови, Кардиналовь, Прелатовь такь, какь вы Герцоговь и Парламентскихь Членовь, Маршаловь французскихь, главныхь правителей лей и ученых в людей наиславн в ших в. Я думаю, что французская Академія не им ветв никакого двла до ванних в Теологических в споровь.

не

иb,

b

CO

ie eu

Ъ

æ

7.b

b й

e

6

Позвольше мив вамь сказашь, что естьли бы мы выдавали учрежденія во таковыхо случаяхо, то бы мы сами оныя сочиняли. Я досадоваль, что сочинитель вашь прокляль следующее предложение сего великаго Генерала Велисара: Бого страшень злымь, тому я птрю, но я хорошь. Я вась увбряю, Милорав, чию естьли бы нашь Король, которой глава нашей церквы, сказаль: я хорошь, то бы мы не издали прошивъ его учреждения. Я хорошь, столько же, кажется мнв, во встхв земляхь значить, какв я имвю доброе сердце, я люблю добро, я люблю справедливость, я хочу, чтобь мои полданные были благополучны. И такв не на-H 2

хожу причины, чтобь за тобыть прокляту, что имветь хорошее сердце. Король французскій, какь весь сввть говорить, весьма хорошь, и толь хорошь, что онь вамь простиль повторительныя непослушанія, которыя францію смутили, и кои вся Европа не почла вы знакы хорошаго разума. Вы безы сомный довольно хороши, чтобь обы немы притими вы раскаяніе.

Мы не видимъ, чтобъ Велисаръ быль достоинь ада за то, что сказаль, что онь хорошій человѣкь. Вы утверждаете, что сте добро есть еретичество по тому, что свящый Апостоль Петрь вы первомь своемь посланіи гл. V. стихъ. 5. сказаль: Вогъ гордымъ протипится. Но сочинитель вашего учреждентя не думаль совсѣмь о томь, что онь писаль. Правда, что Богъ пр тивится; сопротивленте прилично Богу. Но кому онь противится,

П

P

П

H

IJ

1

I L

Ъ

)-

Ь

R

0

I

по словеси святаго Апостола Петра? Прочтите пожалуйте начало, и вы увидите, что онь противится священникамь, худо пасущимь свои стада, а особливо юнымь, неповинующимся старщамь. Юни, лопинитеся старщамь. Говорить онь: пеи же другь другу попинующеся, смиренному дрёе стяжите; зане Богь гордымь прот пится, смиреннымь же даеть благодать.

И такъ вопрошаю я вась, какое средство есть между симъ сопротивлентемъ Божтимъ и добрымъ сердцемъ Велисаровымъ? Полезно выхвалять смиренномудрте, но не забыть притомъ похвалить и здраваго разсудка.

Весьма шому дивятся, что вашь сочинитель опорочиваль сте челов вколюбивое и естественное выраженте Велисарово: разв в не

HĬ.

20

10

m

Bl

H

П

П

K

I

3

обходимо на добно, чтобъ столь много было оглашенных в? Вы не шокмо не хошише, чшобъ Велисарь быль хорошь; но вы еще желаете, чтобь и Богь милосердія не быль хорошь. Какое вамь вь пюмь удовольствіе, когда весь свъть будеть проклять? Мы на своемь остров не такь жеспокосерды. Предокъ нашъ великой Тиллоптзонь, будучи признань за напразумнвищаго и наименьше краснор вчиваго предиканта Европы, почти всв предики свои говориль такь, какь Велисарь. Вы мнв позволите здвсь взять его спорону. Будьте прокляты Милордь, еспили вы того хопише; но я вамь изъясняю, что я не токмо самь онымь не хочу, но и поїятелямь моимь того не желаю, надобно им вть н всколько Христіанской любви. Я бы им вль и еще что сказать вашему сочинишелю, а особливо совъщоваль бы я ему, чтобь онь вь сочинебхкін 九五

Вы

ЛИ-

же-

AÏA

Bb ecb

Аы

ke-

۸ И-

нЪ

пе

30-3hi

го

И-

не

И

0

Ъ

И-

b

е-Ъ ніяхь своихь не столь быль плодовить. Пространство вь учрежденіяхь весьма не годится: сей толь нужной предметь не очень вь вашей земль наблюдается.

СимЪ препоручаю васъ, любезной брать, милости Божгей, хопія слово хорошій вамъ піоль и противно.

Вашь хорошій собрать

Архиепископъ Канторбергский.

Р. S. Когда вы будете писать къ Епископу римскому, прошу засвидътельствовать отъ меня ему поклонь; я къ нему въ досточнствъ брата имъю всегда большее почтенте. Увъдомляють меня, что онъ предъ не давнымъ временемъ имълъ нъкоторыя не больштя досады. Неаполитанская лошадь дала ужасной ударъ ногою его ослицъ, Венецтанская барка

\$\$ 202 }\$\$

весьма пощипала барку евятаго Петра, сырь Пармезань слёлаль ему чрезвычайной запорь. Мий сего жаль: сказывають, что онь хороний человёкь; простите меня вы семы словы. Я весьма зналь его отща во время путешествія моего вы Италіи: оны быль хороний Банкирь; но мий кажется, что оны не умбеть хороню весны своего счета.

конецъ.



российская государственная бивлиотека 29372-0

Une. 666

To Ab Hb He Ab I's

, Hb





